

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 (澳門幣) Importância (MOP)
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
05-04-00-00-03	學術研究之開支 <i>Despesas resultantes de investigação académica</i>	1,200,000.00
	資本開支 Despesas de capital	
07-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	
07-06-00-00	各項建設 <i>Construções diversas</i>	300,000.00
07-10-00-00	機械及設備 <i>Maquinaria e equipamento</i>	750,000.00
08-00-00-00	資本轉移 <i>Transferência de capital</i>	
08-02-00-00	私立機構 <i>Instituições particulares</i>	
08-02-00-01	私校之共同參與——給予工程 <i>Comparticipação a escolas particulares — Para obras</i>	9,295,000.00
	開支總計 <i>Total das despesas</i>	18,577,000.00

二零零六年十月二十三日於澳門大學——澳門大學財務管理委員會——校長：姚偉彬教授——副校長：馬許願教授——副校長：黎日隆博士

Universidade de Macau, aos 23 de Outubro de 2006. — A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau — Prof. Iu Vai Pan, reitor — Prof. Rui Paulo da Silva Martins, vice-reitor. — Dr. Lai Iat Long, vice-reitor.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 66/2006 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 66/2006

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十一月二十一日第 41/83/M 號法令第四十一條及第 6/2006 號行政法規第九十一條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, e do artigo 91.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、核准載於本批示附件一的公共收入及開支經濟分類的指示，該附件為本批示的組成部份。

1. São aprovadas as Instruções para a Classificação Económica das Receitas e das Despesas Públicas, de acordo com o Anexo I ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

二、核准載於本批示附件二的公共開支職能分類的指示，該附件為本批示的組成部份。

三、本批示自二零零七年一月一日生效，且對二零零七財政年度澳門特別行政區預算的編製產生效力。

二零零六年十一月八日

經濟財政司司長 譚伯源

附件一

公共收入及開支之經濟分類指引

公共收入

透過每年通過澳門特別行政區財政預算之法律，及其所載之修訂，政府獲授權徵收現行生效之法典及其他稅務法規所載之稅捐及稅項。故此，本指引擬從一基源性之角度，處理收入。

根據十一月二十一日第 41/83/M 號法令附件一規定，收入分為《經常收入》及《資本收入》，由「章」及「節」兩個組成元素，構成兩個主要層級。

《經常收入》分為八個章目：

編號	名稱
01-00	直接稅
02-00	間接稅
03-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁
04-00	財產之收益
05-00	轉移
06-00	耐用品之出售
07-00	勞務及非耐用品之出售
08-00	其他經常收入

而《資本收入》，則分類列入七個章目內：

編號	名稱
09-00	投資資產之出售
10-00	轉移
11-00	財務資產
12-00	財務負債
13-00	其他資本收入
14-00	非從支付中扣減之退回
15-00	指定之帳目

2. São aprovadas as Instruções para a Classificação Funcional das Despesas Públicas, de acordo com o Anexo II ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2007 e produz efeitos em relação à elaboração do Orçamento da Região para o ano económico de 2007.

8 de Novembro de 2006.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

ANEXO I

INSTRUÇÕES PARA A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA DAS RECEITAS E DESPESAS PÚBLICAS

Receitas públicas

As Instruções pretendem tratar as receitas de um ponto de vista genérico, uma vez que todos os anos, através da Lei que aprova o Orçamento da Região, o Governo é autorizado a cobrar as contribuições e os impostos constantes dos códigos e demais legislação tributária em vigor, de acordo com as alterações previstas naquele diploma.

Nos termos do Anexo I do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, as receitas são desagregadas entre «Receitas correntes» e «Receitas de capital», assentando em dois níveis principais de componentes: capítulos e grupos.

As «Receitas correntes» agrupam-se em oito capítulos:

Código	Designação
01-00	Impostos directos
02-00	Impostos indirectos
03-00	Taxas, multas e outras penalidades
04-00	Rendimentos da propriedade
05-00	Transferências
06-00	Vendas de bens duradouros
07-00	Venda de serviços e bens não duradouros
08-00	Outras receitas correntes

No que se refere às «Receitas de capital» são sete os capítulos em que se classificam:

Código	Designação
09-00	Venda de bens de investimento
10-00	Transferências
11-00	Activos financeiros
12-00	Passivos financeiros
13-00	Outras receitas de capital
14-00	Reposições não abatidas nos pagamentos
15-00	Contas de ordem

經常收入

經常收入，係指一般而言，在每一財政期間均再行發生之收入。

01.00. 直接稅——包括對諸收益所徵之稅捐，該等收益，屬金錢上之利益，源自資本、勞務或其他所得來源，同時，亦包括不定期之財產收益——資本盈利。大體而言，係指按納稅人之個人狀況，對其收益、資本或財產所為之稅徵。

於本章，直接稅區分為「所得稅」及「其他」兩個節目：

01.01. 所得稅——由公共行政部門對資本及勞務收益、資本盈利及其他收益來源所為之周期性稅徵；尚包括對不動產之財產收益之稅徵。就後者而言，係指對該類財產之實際或估計收益之直接稅捐。

01.02. 其他——包括有關於財產轉移之稅捐，及對某些不動產之使用及收益所為之稅徵。一次性或不具有周期特徵之其他性質之稅捐除外。

02.00. 間接稅——本收入，包括專門對經濟生產部門所為之徵收，其乃為針對資產及勞務之生產、出售、購買或使用所為之稅徵。

02.03. 其他——尚餘者，涵括以規費、手續費、准照及其他相類似形式之間接稅，及專由生產部門負擔之間接稅。於本節下，包括有旅遊稅、印花稅、消費稅及機動車輛稅。

03.00. 規費、罰款及其他金錢上之制裁——本章包括一系列因行政當局提供各種服務而得之規費。

本章包括以下節目：

03.01. 規費——係指主要按一般法規之規定，由私人就服務之取得所為之支付，惟僅在使用該等服務之情況下，方作計量。在本質上，規費構成一獲取收入之手段，惟前述之支付與所提供服務之成本之間，其在價值上並無任何直接之關係。

03.02. 罰款及其他金錢上之制裁——屬金錢上之制裁所產生之收入，因經濟單位（不論私人或生產部門）違法所致者。

04.00. 財產之收益——屬本章之收入者，包括源自某些財務資產之收益，及非生產性資產（即土地及無形資產）之租金收益。其金額係經商議而非隨意訂立，視為一意定之收入。

Receitas correntes

São as que, regra geral, se renovam todos os períodos financeiros.

01.00. Impostos directos — Compreendem os impostos que incidem sobre o rendimento, entendendo-se como tal tanto as utilidades monetárias resultantes do capital, do trabalho ou outras fontes de rendimento, como também as mais-valias patrimoniais ocasionais — ganhos de capital. Genericamente, incidem, sobre o rendimento, o capital ou o património, face à situação individual do contribuinte.

Este capítulo engloba, de forma desagregada, os grupos dos impostos directos sobre o rendimento e outros:

01.01. Sobre o rendimento — Resultam das imposições periódicas lançadas pela administração fiscal sobre os rendimentos do capital e do trabalho, sobre os ganhos do capital e sobre outras fontes de rendimento, com inclusão das que recaem sobre os rendimentos da propriedade de imóveis. Estes últimos são considerados impostos directos sobre o rendimento efectivo ou imputado desse tipo de propriedade.

01.02. Outros — Inscrevem-se os impostos que recaem sobre as transmissões patrimoniais e os que tributam o uso e a fruição de certos bens imóveis. Excluem-se as imposições de uma ou outra natureza que não apresentem a característica de periodicidade.

02.00. Impostos indirectos — Compreende as receitas que incidem exclusivamente sobre o sector produtivo da economia, incidindo sobre a produção, a venda, a compra ou a utilização de bens e serviços.

02.03. Outros — Compreende, residualmente, os impostos indirectos que revestem a forma de taxas, emolumentos, licenças e outras semelhantes e são suportados exclusivamente pelo sector produtivo. Sob este grupo englobam-se o imposto de turismo, o imposto do selo, o imposto de consumo e o imposto sobre veículos motorizados.

03.00. Taxas, multas e outras penalidades — Abrange este capítulo um vasto conjunto de taxas devidas pelos mais diversos serviços prestados pela Administração.

Este capítulo engloba os seguintes grupos:

03.01. Taxas — São imputados os pagamentos efectuados pelos particulares por contrapartida de serviços relacionados principalmente com a aplicação de regulamentação geral, apenas exigíveis na medida em que são utilizados os referidos serviços. As taxas constituem, essencialmente, um meio de obter receitas, não havendo qualquer relação directa de valor entre os aludidos pagamentos e o custo dos serviços prestados.

03.02. Multas e outras penalidades — Integra as receitas produzidas pela efectivação de sanções pecuniárias em resultado de infracções cometidas por quaisquer agentes económicos (quer particulares quer sector produtivo).

04.00. Rendimentos da propriedade — Abrange este capítulo as receitas provenientes do rendimento de alguns activos financeiros e rendas de activos não produtivos, nomeadamente terrenos e activos incorpóreos. Trata-se de uma receita voluntária, dado que os valores envolvidos são negociados e não estabelecidos arbitrariamente.

為符應現行之分類綱要，本章細分為十節，包括具以下性質之收入：

04.01. 至 04.03. 利息——包括與借貸、或其他類型之融資、補充性合同、可動用存款、不動產拍賣款項分期支付有關的利息。其分類如下：「利息——公營部門」、「利息——外地」及「利息——其他部門」。

04.04. 至 04.06. 股息——包括源自非金融企業股份所分派之股息收入。其組合與前述三節同。

04.07. 公營企業利潤之分享——本收入指源自此類經濟主體所獲利潤中屬澳門特別行政區之部分。

04.08. 至 04.10. 土地租金——包括源自於以租借及租賃方式批給土地之收入，僅以鄉郊之財產之收入者為限。納入第七章「勞務及非耐用品之出售」之市區房地產租金收入，不包括之。其組合與前述三節同。

04.11. 土地批給之溢價金——包括土地批給之溢價金收入。

04.12. 其他財產收益——為一具剩餘特性之項目。

05.00. 轉移——經常轉移，係指無需對待抵付而獲得之財務資源，用以支應經常開支或並無預設用途之開支。本章按部門分類，分為七節：“公共部門”，“公營企業”，“私營企業”，“私立機構”，“私人”，“外地”及“其他部門”。

06.00. 耐用品之出售——一般而言，本章包括源自出售或不可盤點資產之收入。該等資產最初並未列入資本資產或投資資產之分類內。本章按購置部門（公營部門、外地、其他部門），分為三個節。

07.00. 勞務及非耐用品之出售——劃入本章者，係源於公共行政部門因提供勞務及非耐用品之出售所得之收入，換言之，即源於構成澳門特別行政區財產之部分之住房或樓宇之租賃收入。

本章分為十個節，包括具以下經濟性質之收入：

07.01. 房屋租金——涵括源自屬澳門特別行政區財產之住房之承租人按現行生效法律之規定，所支付之租金收入。所謂承租人，包括公務員。

De harmonia com o esquema de classificação vigente, este capítulo subdivide-se em 10 grupos abarcando receitas da seguinte natureza:

04.01. a 04.03. Juros — Engloba as receitas referentes a juros de empréstimos concedidos ou outros tipos de financiamentos, de contratos subsidiários, de depósito de aplicações, do pagamento em prestações do preço de arrematação dos bens imóveis. Apresenta as seguintes especificações: «*Juros — Sector Público*», «*Juros — Exterior*» e «*Juros — Outros Sectores*».

04.04. a 04.06. Dividendos — Incluem-se as receitas resultantes da distribuição de dividendos de acções de empresas não financeiras. O seu conjunto corresponde igualmente, aos três grupos citados anteriormente.

04.07. Participação nos lucros de empresas públicas — Engloba as receitas provenientes da parcela que pertence à Região nos lucros deste tipo de sujeitos económicos.

04.08. a 04.10. Rendas de terrenos — Abrange as receitas provenientes da concessão por aforamento e arrendamento de terrenos. Apenas são de considerar os rendimentos da propriedade rústica, pelo que não devem ser incluídas as rendas de prédios urbanos que constituem receita a classificar no «*Capítulo 07 — Venda de serviços e bens não duradouros*». O seu conjunto corresponde, igualmente, os três grupos citados anteriormente.

04.11. Prémios de concessões de terrenos — Inclui as receitas de prémios provenientes das concessões de terrenos.

04.12. Outros rendimentos da propriedade — Rubrica de natureza residual.

05.00. Transferências — Entende-se por transferências correntes os recursos financeiros auferidos sem qualquer contrapartida, destinados ao financiamento de despesas correntes ou sem afectação preestabelecida. Este capítulo integra 7 grupos, desagregado de acordo com a seguinte classificação sectorial: «*Sector público*», «*Empresas públicas*», «*Empresas privadas*», «*Instituições particulares*», «*Particulares*», «*Exterior*» e «*Outros sectores*».

06.00. Vendas de bens duradouros — Neste capítulo incluem-se, na generalidade, as receitas provenientes da venda de bens inventariáveis ou não, que inicialmente não tenham sido classificados como bens de capital ou de investimento. Este capítulo integra 3 grupos desagregado de acordo com os sectores compradores (público, exterior, outros sectores).

07.00. Venda de serviços e bens não duradouros — São enquadráveis neste capítulo as receitas resultantes da venda de serviços e bens não duradouros prestados pelo sector público administrativo, nomeadamente as receitas provenientes do arrendamento de habitações ou edifícios que fazem parte do património da Região.

Este capítulo distribui-se por dez grupos, compreendendo receitas da seguinte natureza económica:

07.01. Rendas de habitações — Abrange as receitas provenientes das rendas pagas pelos inquilinos das casas de habitação que fazem parte do património da Região, incluindo os que são funcionários públicos de acordo com a legislação em vigor.

07.02. 至 07.04. 樓宇租金——包括非以居住為目的之不動產之租金所得。根據支付實體之性質，為節目之分立。

07.05. 至 07.07. 耐用品之租金——包括任何其他資產之租金，換言之，即機器及各種物料，但前已述及載於「第四章 財產之收益」之土地租金，不包括之。根據支付實體之性質，為節目之分立。

07.08. 至 07.10. 雜項——前述項目未有區類者，其租金收入，涵之。

08.00. 其他經常收入——前述諸章未有區類之收入，悉歸於此。

資本收入

資本收入是指偶然性取得之收入，其具暫時性質。一般而言，致財產之減少。

09.00. 投資資產之出售——包括源自屬資本資產之有償轉讓所得之收益，該等資產於購置時或建造時，已歸入投資類別。資本資產，無論處於何種狀況，包括已超逾其使用壽命之極限者，其出售，悉入本章。

本章以如下形式，分為二十一節目：

09.01. 至 09.03. 土地——包括源自在符合現行生效之法規之情況下所轉讓土地之收入。按取得部門之性質，分立節目。

09.04. 至 09.06. 房屋——包括源於以居住為目的之不動產之出售之收入。亦包括按照房屋法律之規定，在法律容許轉讓之情況下，透過公開拍賣所得之轉讓收入。按照取得部門之性質，分立節目。

09.07. 至 09.09. 樓宇——包括已建或透過購置而取得有別於居住用途之樓宇之轉讓所得。如：部門及機構之設施、學校、托兒所、體育館、圖書館、倉庫及車庫等。按照取得部門之性質，分立節目。

09.10. 至 09.12. 各項建設——包括源自轉讓各項建設及土地改良物之收入。按照取得部門之性質，分立節目。

09.13. 至 09.15. 運輸物料——包括源自轉讓運輸物料之收入。按照取得部門之性質，分立節目。

09.16. 至 09.18. 機械及設備——包括源自轉讓機械及設備之收入，尤指因轉讓不宜使用之車輛而交回庫房之所得，並按照現

07.02. a 07.04. Rendas de edifícios — Inclui-se o produto das rendas dos imóveis não destinados a habitação. Os grupos são discriminados consoante a natureza da entidade pagadora.

07.05. a 07.07. Rendas de bens duradouros — Compreende as rendas de quaisquer outros bens, nomeadamente máquinas e diversos materiais, mas exclui as rendas de terrenos que, conforme já se disse, são escrituradas no «Capítulo 04 — Rendimentos da Propriedade». Os grupos são discriminados consoante a natureza da entidade pagadora.

07.08. a 07.10. Diversos — Abrange as receitas provenientes de rendas não tipificadas nas rubricas precedentes.

08.00. Outras receitas correntes — Classificam-se as receitas não tipificadas nos capítulos precedentes.

Receitas de capital

São receitas cobradas ocasionalmente, isto é, que se revestem de carácter transitório e que, regra geral, estão associadas a uma diminuição do património.

09.00. Venda de bens de investimento — Compreendem os rendimentos provenientes da alienação, a título oneroso, de bens de capital que na aquisição ou construção tenham sido contabilizados como Investimento. Consideram-se neste capítulo as vendas de bens de capital em qualquer estado, inclusive os que tenham ultrapassado o período máximo de vida útil.

Este capítulo integra 21 grupos, agrupados da seguinte forma:

09.01. a 09.03. Terrenos — Incluem-se as receitas provenientes da venda de terrenos de harmonia com a legislação em vigor. Os grupos são discriminados consoante a natureza dos sectores adquirentes.

09.04. a 09.06. Habitações — Incluem-se as receitas provenientes da venda de imóveis destinados a habitação. Abrangem ainda as receitas resultantes da alienação, em hasta pública, nos termos da lei, das habitações que se encontrem em situação de alienação legalmente permitida. Os grupos são discriminados consoante a natureza dos sectores adquirentes.

09.07. a 09.09. Edifícios — Abrange o produto da alienação de edifícios construídos ou adquiridos para fins diferentes dos da habitação, tais como instalação de serviços e organismos, escolas, creches, pavilhões desportivos, bibliotecas, armazéns e garagens. Os grupos são discriminados consoante a natureza dos sectores adquirentes.

09.10. a 09.12. Construções diversas — Englobam-se as receitas provenientes da alienação de construções diversas e melhoramentos fundiários. Os grupos são discriminados consoante a natureza dos sectores adquirentes.

09.13. a 09.15. Material de transporte — Abrange as receitas provenientes da alienação de material de transporte. Os grupos são discriminados consoante a natureza dos sectores adquirentes.

09.16. a 09.18. Maquinaria e equipamento — Abrange as receitas provenientes da alienação de maquinaria e equipamento, designadamente, o produto da alienação de viaturas automóveis dadas como incapazes e entregue nos cofres do Tesouro, desti-

行生效法律之規定取得新車輛。按照取得部門之性質，分立節目。

09.19. 至 09.21. 動物——包括源自出售動物之收入。按照取得部門之性質，分立節目。

10.00. 轉移——資本轉移，係指在無需作對待抵付之情況下所獲得之財務資源，用以支應資本性開支。包括須歸還予公共部門之與保證金及擔保存款有關之收入，正如：無人認領之財產及其他已罹於時效或被放棄之有價物。亦包括被扣押之款項或財產，以及出售被扣押之商品及貨物之收入，尚包括與被放棄之保證金及不履行合同之保證金等有關之收入。按照支付實體之性質，分立為如下七個節目：01. 公共部門；02. 公營企業；03. 私營企業；04. 私立機構；05. 私人；06. 外地；07. 其他部門。

11.00. 財務資產——包括源自出售及攤還債權證券之收入。所謂債權證券，係指公債、債券、股份或其他形式的社會參資。尚包括源自記名或不記名貸款、提前償還之貸款或非無償資助的償還之收入。本章之收入，按公共部門、外地及其他部門三個部份（恰如前述第四章「財產之收入」已為區別者），分為十四個節目，各別節目具體分列如次：01至03——短期證券、04至06——中期及長期證券、07及08——出資證券（非屬公共部門）、09至11——短期借款及12至14——中期及長期借款。

12.00. 財務負債——係指發行債權證券之收入。包括因所舉之記名或不記名借款所生之債務、提前收現之借款或須償還之補助等形式所取得之收入。在本章中，列入節目中之收入及部門，其分類按前述財務資產所示者為之。尚需說明者，因本章不存在出售出資證券之收入，故此，總共只有十二個節目。

13.00. 其他資本收入——乃一具餘項特徵之經濟章目。任何因其特性未能類入第九章至第十二章之資本收入，悉入本章。在自治機構之本身預算範圍內，本章用於記錄歷歲經濟年度之最終結餘，其調動按平衡預算之法則為之。

14.00. 非從支付中扣減之退回——包括源自歷年不當之預算支付，或實體所收取但因全數未用或部分未用而納入庫房之收入。然而，本章所記錄者，僅為發生支付之經濟年度結束後之退回。遇有在經濟年度結束前之退回者，當屬從支付中扣減之退

nado à aquisição de novas viaturas automóveis, de acordo com a legislação em vigor. Os grupos são discriminados consoante a natureza dos sectores adquirentes.

09.19. a 09.21. Animais — Compreendem as receitas resultantes da venda de animais. Os grupos são discriminados consoante a natureza dos sectores adquirentes.

10.00. Transferências — Entende-se por transferências de capital os recursos financeiros auferidos sem qualquer contrapartida, destinados ao financiamento de despesas de capital. Inclui as receitas relativas a cauções e depósitos de garantia que revertam a favor do sector público, assim como heranças vagas e outros valores prescritos ou abandonados. Abrange também as quantias ou valores apreendidos, bem como a venda de géneros e mercadorias apreendidos e ainda as receitas referentes a caução quebrada e depósitos de contratos não cumpridos. São definidos os seguintes 7 grupos discriminados consoante a natureza da entidade pagadora: 01. Sector público, 02. Empresas públicas, 03. Empresas privadas, 04. Instituições particulares, 05. Particulares, 06. Exterior e 07. Outros sectores.

11.00. Activos financeiros — Compreende as receitas resultantes da venda e amortização de títulos de crédito, sejam eles da dívida pública, obrigações, acções ou outras formas de participação social. Incluem-se, também, as receitas resultantes do reembolso de empréstimos, titulados ou não, bem como de adiantamentos ou subsídios não gratuitos. Distribuem-se as receitas deste capítulo por catorze grupos, que identificando os três sectores já referidos no capítulo 04 *Rendimentos da propriedade* (Sector público, Exterior e Outros sectores) são especificados pelos seguintes grupos: 01 a 03 — *Títulos a curto prazo*, 04 a 06 — *Títulos a médio e longo prazos*, 07 e 08 *Títulos de participação (não se identificam com o sector público)*, 09 a 11 *Empréstimos a curto prazo* e 12 a 14 *Empréstimos a médio e longo prazos*.

12.00. Passivos financeiros — São receitas produzidas pela emissão de títulos de crédito, incluindo obrigações, resultantes de empréstimos contraídos, titulados ou não e os valores recebidos sob a forma de adiantamentos ou subsídios reembolsáveis. Neste capítulo a distribuição de receitas por grupos e a afectação destes aos sectores faz-se nos precisos termos do que já foi indicado para os activos financeiros, ressaltando-se, apenas que neste capítulo não existem receitas de venda de títulos de participação, pelo que, no total, os grupos são apenas doze.

13.00. Outras receitas de capital — Trata-se de um capítulo económico com carácter residual. Enquadram-se quaisquer receitas de capital que, pelas suas características especiais, não sejam classificáveis nos Capítulos 09 a 12. Este capítulo tem servido para contabilizar o saldo dos anos económicos findos apurados no âmbito dos orçamentos privativos dos organismos autónomos, mobilizado em conformidade com a regra do equilíbrio orçamental.

14.00. Reposições não abatidas nos pagamentos — Abrange as receitas resultantes das entradas de fundos na tesouraria em resultado de pagamentos orçamentais indevidos ocorridos em anos anteriores ou em razão de não terem sido utilizados, na globalidade ou em parte, pelas entidades que os receberam. Contudo, neste capítulo só se registam as devoluções que têm lugar depois de encerrado o ano económico em que ocorreu o pagamento. No caso de as devoluções terem lugar antes do encerramen-

回，蓋其僅需對所使用之撥款及相應之可動用結餘作改動，不視為預算收入。

15.00. 指定之帳目——屬本章之前述已分類之收入，歸入其他章目內。

公共開支

根據第41/83/M號法令之規定，除按其他方式外，開支尚應按經濟分類編號之方式，分類列明，劃入經常及資本類別（第九條第一款）。經常開支之作出，其目的係為了維持機構之運作，以獲得一既定之生產能力；倘其未能及時作出，將導致短期效率之減損。資本開支，指投資或財務資產之開支，其作出之目的，在於強化或擴大機構之既有生產能力，倘其未能及時作出，將導致中長期效益之減損。

經常開支

經常開支分為下列各章：

編號	名稱
01-00-00-00	人員
02-00-00-00	資產及勞務
03-00-00-00	利息
04-00-00-00	經常轉移
05-00-00-00	其他經常開支

章目01-00-00-00 人員——本章應包括各種報酬，有屬主要或附帶者，有為現金或實物者，需按各別之名義，個別處理，並由行政當局以過渡或長期之形式，支付予其公務員或服務人員，以及不具有該等身份，而以各別合同條文為依據向行政當局提供服務之個人。本章也包括行政當局須承擔的非參與經濟活動階層之負擔。

人員開支分類如下：

編號	名稱
01-01-00-00	固定及長期報酬
01-02-00-00	附帶報酬
01-03-00-00	實物補助
01-04-00-00	非參與經濟活動階層
01-05-00-00	社會福利金
01-06-00-00	負擔補償

to do ano económico, estamos perante reposições abatidas nos pagamentos implicando, unicamente, correcções da dotação utilizada e do respectivo saldo disponível, não sendo consideradas como receita orçamental.

15.00. Contas de ordem — As receitas anteriormente classificadas sob este capítulo passam a estar enquadradas em outros capítulos.

Despesas públicas

De acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 41/83/M, a especificação das despesas reger-se-á, entre outras formas, pelo código de classificação económica (n.º 1 do artigo 9.º), agrupadas entre correntes e de capital. As despesas correntes são as realizadas com a finalidade de manter o funcionamento do organismo para uma dada capacidade produtiva instalada, traduzindo-se a sua não realização atempada em perdas de eficiência no curto prazo. As despesas de capital são investimentos ou despesas em activos financeiros, realizados com a finalidade de solidificar ou expandir a capacidade produtiva instalada do organismo, traduzindo-se a sua não realização atempada em perdas de eficácia no médio ou longo prazo.

Despesas correntes

As despesas correntes são subdivididas nos seguintes capítulos:

Código	Designação
01-00-00-00	Pessoal
02-00-00-00	Bens e serviços
03-00-00-00	Juros
04-00-00-00	Transferências correntes
05-00-00-00	Outras despesas correntes

Capítulo 01-00-00-00 Pessoal — Neste capítulo devem considerar-se todas as espécies de remunerações, principais ou acessórias, em numerário ou em espécie que, necessariamente, requeiram processamento nominalmente individualizado e que, de forma transitória ou permanente, sejam satisfeitos pela Administração, tanto aos seus funcionários e agentes como aos indivíduos que, embora não tendo essa qualidade, prestem serviço à Administração nos estritos termos dos respectivos contratos. Compreendem-se também, os encargos que a Administração suporta com as classes inactivas.

As despesas com pessoal são desagregadas nos seguintes grupos:

Código	Designação
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes
01-02-00-00	Remunerações acessórias
01-03-00-00	Abonos em espécie
01-04-00-00	Classes inactivas
01-05-00-00	Previdência social
01-06-00-00	Compensação de encargos

01-01-00-00 固定及長期報酬——前已述及之「按各別不同名義作個別之處理」之需要，乃一共通點。茲於本分類彙源，列示如次：

編號	名稱
01-01-01-00	法律通過之編制人員
01-01-02-00	編制以外人員
01-01-03-00	各類人員報酬
01-01-04-00	編制人員工資
01-01-05-00	臨時人員工資
01-01-06-00	重疊薪俸
01-01-07-00	固定及長期酬勞
01-01-08-00	固定及長期招待費
01-01-09-00	聖誕津貼
01-01-10-00	假期津貼

01-01-01-00 法律通過之編制人員——包括已獲確定委任或未經確定委任屬依法核准之編制人員的薪俸。同時，亦包括具編制內職位且處於定期委任之個人之薪俸。

01-01-01-01 薪俸或服務費——薪俸是指不管以任何方式計算或支付，因執行職務之報酬。

01-01-01-02 年資獎金——是指對現職之人員（在此處，乃指法律通過之編制人員）或依法處於有權收取薪俸之狀況者所發之補助。每提供服務滿五年，得一年資獎金，以七個為限。

01-01-01-04 其他獎金或津貼——為一剩餘之項目，即包括海關人員之船上工作津貼及潛水員之危險津貼。

01-01-02-00 編制以外人員——包括各別部門或機構之編制以外之合約人員之薪俸。

01-01-02-01 報酬——指包括編制以外之合約人員之薪俸。

01-01-02-02 年資獎金——指編制以外之合約人員之年資獎金。

01-01-03-00 各類人員報酬——包括根據6月2日第20/97/M號法令轉入超額狀況之人員及以個人勞務合同聘用之人員之薪俸。

01-01-03-01 報酬——包括根據6月2日第20/97/M號法令的人員及以個人勞務合同聘用之人員之薪俸。

01-01-03-02 年資獎金——包括根據6月2日第20/97/M號法令的人員及以個人勞務合同聘用之人員之年資獎金。

01-01-00-00 Remunerações certas e permanentes — Tendo por denominador comum, a exigência do já referido processamento nominalmente individualizado, apresentam-se no classificador com a seguinte distribuição:

Código	Designação
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei
01-01-02-00	Pessoal além do quadro
01-01-03-00	Remunerações do pessoal diverso
01-01-04-00	Salários do pessoal dos quadros
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes
01-01-08-00	Representação certa e permanente
01-01-09-00	Subsídio de Natal
01-01-10-00	Subsídio de férias

01-01-01-00 Pessoal dos quadros aprovados por lei — Engloba os vencimentos dos servidores que fazem parte dos quadros legalmente aprovados, com ou sem provimento por nomeação definitiva. Devem considerar-se aqui, também, os vencimentos dos indivíduos que, em comissão de serviço, estejam a preencher um lugar no quadro do serviço.

01-01-01-01 Vencimentos ou honorários — Entende-se por vencimento a remuneração correspondente ao exercício de uma função, quaisquer que sejam as fórmulas de cálculo ou pagamento.

01-01-01-02 Prémio de antiguidade — São abonos efectuados ao pessoal (neste caso dos quadros aprovados por lei) em efectividade de serviço ou em situação legal que lhes confira o direito a auferir vencimento, por cada cinco anos de serviço prestado, até ao limite de sete.

01-01-01-04 Outros prémios ou subsídios — Rubrica residual onde se inclui, nomeadamente, o subsídio de embarque a pessoal dos Serviços de Alfândega e o subsídio de risco de mergulhador.

01-01-02-00 Pessoal além do quadro — Engloba os vencimentos do pessoal contratado não pertencente aos quadros do respectivo serviço ou organismo.

01-01-02-01 Remunerações — Destinada a englobar os vencimentos do pessoal contratado além do quadro.

01-01-02-02 Prémio de antiguidade — Abrange o prémio de antiguidade dos contratados além do quadro.

01-01-03-00 Remunerações do pessoal diverso — Compreende os vencimentos do pessoal ao abrigo do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, que passou transitoriamente à situação de supra-numerário, bem como do pessoal em regime de contrato individual de trabalho.

01-01-03-01 Remunerações — Inclui os vencimentos do pessoal ao abrigo do Decreto-Lei n.º 20/97/M, bem como do pessoal em regime de contrato individual de trabalho.

01-01-03-02 Prémio de antiguidade — Engloba o prémio de antiguidade do pessoal ao abrigo do Decreto-Lei n.º 20/97/M, bem como do pessoal em regime de contrato individual de trabalho.

01-01-04-00 編制人員工資——包括編制內散位人員之薪俸，而其空缺尚未被取消者。

01-01-04-01 工資——編制內散位人員之固定及長期報酬。

01-01-04-02 年資獎金——包括編制內散位人員之年資獎金。

01-01-05-00 臨時人員工資——僅包括因個人在特定時期或相對持續性地向行政當局提供服務而獲發之工資及其他固定及長期補助之開支。由於其在特定時期或相對持續地提供服務，該等人員具有公務人員之性質，惟不被視為公務員，因其與行政當局無法律上的聯繫。

01-01-05-01 工資——散位人員之固定及長期報酬。

01-01-05-02 年資獎金——包括散位人員之年資獎金。

01-01-06-00 重疊薪俸——此項目集中於職務之徵用、代任和兼任制度下之所有負擔。

01-01-07-00 固定及長期酬勞——僅包括法律承認有權收取之定期補助，或在概念上，依其性質，可予納入之補助。該等補助須冠以「酬勞」之名義，其金額由法律訂定，或由法律賦予可予釐定之基礎。

01-01-08-00 固定及長期招待費——指與澳門特別行政區主要職位者之薪俸同時發放之補助，其金額由法律釐訂。乃以補償因維持該等職位之固有尊嚴所增加之開支，及履行公務之需要。

01-01-09-00 聖誕津貼——指對行政當局工作人員之補助，其金額相等於截至每年十一月一日之薪俸加上年資獎金、或有權收取之退休金。

01-01-10-00 假期津貼——屬本項目之報酬，其金額按工作人員在該曆年有權享用之假期日數計算，以六月一日之應有薪俸為準。本項目同時包括確定終止職務之補償。

01-02-00-00 附帶報酬——指因特別服務之提供又或例外情況之發生所產生之應為給付。茲於本分類彙集，列示如次：

編號	名稱
01-02-01-00	不定或臨時酬勞
01-02-02-00	不定或臨時招待費
01-02-03-00	超時工作

01-01-04-00 Salários do pessoal dos quadros — Compreende o vencimento do pessoal assalariado do quadro cujos lugares ainda não foram extintos.

01-01-04-01 Salários — Remunerações certas e permanentes do pessoal assalariado do quadro.

01-01-04-02 Prémio de antiguidade — Abrange o prémio de antiguidade do pessoal assalariado do quadro.

01-01-05-00 Salários do pessoal eventual — Circunscreve-se, exclusivamente, às despesas com os ordenados e demais abonos certos e permanentes a efectivar a indivíduos que, prestando serviço à Administração em certas épocas ou com relativa continuidade e tendo, por isso, a natureza de servidores, não são considerados funcionários por inexistência de vínculo que juridicamente os ligue à Administração.

01-01-05-01 Salários — Remunerações certas e permanentes do pessoal assalariado.

01-01-05-02 Prémio de antiguidade — Abrange o prémio de antiguidade do pessoal assalariado eventual.

01-01-06-00 Duplicação de vencimentos — Concentram-se sob esta designação todos os encargos com o regime de requisição, substituição e acumulação de funções.

01-01-07-00 Gratificações certas e permanentes — Apenas se incluem os abonos devidos regularmente cujo direito e quantitativo estejam reconhecidos em lei ou que com fundamento nela possa ser fixado ou que sejam enquadráveis, pela sua natureza, neste conceito.

01-01-08-00 Representação certa e permanente — Consideram-se os abonos processados conjuntamente com os vencimentos dos titulares dos principais cargos da Região Administrativa Especial de Macau, cujo quantitativo se encontra fixado por lei, no intuito de os compensar pelo acréscimo de despesa que a manutenção da dignidade inerente a esses cargos e as exigências do seu desempenho impõem.

01-01-09-00 Subsídio de Natal — Engloba o abono atribuído aos trabalhadores da Administração Pública de montante igual ao vencimento, acrescido dos prémios de antiguidade ou da pensão a que tenham direito com referência a 1 de Novembro de cada ano.

01-01-10-00 Subsídio de férias — Por esta rubrica são satisfeitas as remunerações de montante correspondente aos dias de férias a que os trabalhadores têm direito no ano civil, aferido pelo vencimento devido em 1 de Junho, bem como as compensações em caso de cessação definitiva de funções.

01-02-00-00 Remunerações acessórias — Congregam as prestações devidas em virtude de serviços especiais prestados ou da ocorrência de situações excepcionais, só podendo ser pagas quando legalmente fixadas. Apresentam-se no classificador com a seguinte distribuição:

Código	Designação
01-02-01-00	Gratificações variáveis ou eventuais
01-02-02-00	Representação variável ou eventual
01-02-03-00	Horas extraordinárias

編號	名稱
01-02-04-00	錯算補助
01-02-05-00	出席費
01-02-06-00	房屋津貼
01-02-08-00	膳食及住宿——現金
01-02-09-00	服裝及個人用品——現金
01-02-10-00	各項補助——現金

01-02-01-00 不定或臨時酬勞——本項所指報酬之金額非由法律釐訂，而須視乎所提供之服務量而定，又或取決於服務中之其他決定性因素，例如：提供服務之地點。然而，俱同重要者，乃該等人員之權利，及所給付之補助須具酬勞之性質，須有法律之明確規定。

01-02-02-00 不定或臨時招待費——本項目屬個人給付，是指因偶然性公共職務所需而支付予公務員之補助，其金額未有在法律上訂明。

01-02-03-00 超時工作——係對公務人員之應為補助，因其於正常工作時間及值班時間以外，執行特別命令，提供服務。

01-02-04-00 錯算補助——是因負責處理公共款項往來之人員需要個人承擔錯算交予其處理之現金或其他有價物的責任而給予的補助。

01-02-05-00 出席費——乃因公共行政工作人員參加會議而支付之津貼，該等會議屬工作人員所參與之委員會、項目組或工作組之會議，且經行政長官預先許可而在正常辦公時間外舉行者。不屬公共行政工作人員之他人，因委任參加前述會議，同樣得予支付。

01-02-06-00 房屋津貼——係支付予行政當局在職工作人員之金額，其居住於澳門，須負擔住所租金之支付或住屋貸款之攤還。

01-02-08-00 膳食及住宿——現金——乃基於公共行政工作人員所提供之服務之特殊性，而所為之現金補助，但須有法律明定有權享有該等福利者為限。

01-02-09-00 服裝及個人用品——現金——乃對公共行政工作人員所為之現金補助，以俾購置或修補有關物品。

01-02-10-00 各項補助——現金——其他未有在上述項目中列明，以現金形式給付予人員之補助開支，均屬本項。

Código	Designação
01-02-04-00	Abono para falhas
01-02-05-00	Senhas de presença
01-02-06-00	Subsídio de residência
01-02-08-00	Alimentação e alojamento — numerário
01-02-09-00	Vestuário e artigos pessoais — numerário
01-02-10-00	Abonos diversos — numerário

01-02-01-00 Gratificações variáveis ou eventuais — Consideram-se aquelas cujo quantitativo não esteja fixado na lei e a sua efectiva atribuição se encontre condicionada à quantidade de serviço realizado ou à verificação de determinados requisitos inerentes ao mesmo, nomeadamente, o local da sua prestação. É igualmente indispensável que na lei, para além do inequívoco reconhecimento ao seu direito, se identifique como gratificação a natureza do abono a atribuir.

01-02-02-00 Representação variável ou eventual — Escriuam-se as prestações individuais cujo quantitativo não se encontra fixado na lei, decorrendo o direito ao seu abono de situações pontuais de serviço público em que os funcionários são colocados acidentalmente.

01-02-03-00 Horas extraordinárias — São abonos devidos aos trabalhadores da função pública por serviços especiais mandados executar para além do período normal de trabalho ou para além do período respeitante ao trabalho por turnos.

01-02-04-00 Abono para falhas — Compreende os abonos devidos a pessoal que seja responsável pela movimentação de fundos públicos e que esteja sujeito a faltas nos dinheiros ou valores entregues à sua guarda.

01-02-05-00 Senhas de presença — Inclui as importâncias a abonar aos trabalhadores da Administração Pública pela sua participação em reuniões, quando as mesmas resultam da sua integração em conselhos, comissões, equipas de projecto ou grupos de trabalho, precedendo autorização do Chefe do Executivo, que se realizem fora do horário normal de trabalho. Compreende, igualmente, as senhas de presença pagas a não servidores que sejam designados para participar nessas reuniões.

01-02-06-00 Subsídio de residência — Inclui as importâncias pagas aos trabalhadores da Administração Pública em efectividade de funções, que residam em Macau, para fazer face aos encargos que têm de suportar com o pagamento da renda de casa ou com a amortização do empréstimo à habitação.

01-02-08-00 Alimentação e alojamento — Numerário — Engloba os abonos feitos em dinheiro a trabalhadores da Administração Pública que, por disposição expressa de lei, tenham direito a tais benefícios considerando a especificidade do serviço que prestam.

01-02-09-00 Vestuário e artigos pessoais — Numerário — Engloba os abonos em dinheiro feitos a trabalhadores da Administração Pública com destino à aquisição ou reparação dos bens em causa.

01-02-10-00 Abonos diversos — Numerário — Rubrica residual onde são consideradas todas as despesas a satisfazer em dinheiro ao pessoal, desde que não se enquadrem nas demais rubricas.

01-03-00-00 實物補助——本經濟節目所應分類者，係以個人物品（實物）作為給付之補助。茲於本分類彙源，列示如次：

編號	名稱
01-03-01-00	私人電話
01-03-02-00	膳食及住宿——實物
01-03-03-00	服裝及個人用品——實物
01-03-04-00	各項補助——實物

01-03-01-00 私人電話——包括電話安裝及保養開支。

01-03-02-00 膳食及住宿——實物——指購買飯餐或烹調飯餐所需材料之負擔。

01-03-03-00 服裝及個人用品——實物——指購買或修補專用或個人服裝及物品之負擔。

01-03-04-00 各項補助——實物——所有其他未有在上述項目中列明，以實物作為給付的補助開支，均屬本項。

01-04-00-00 非參與經濟活動階層——本經濟節目所應分類者，指因退休、退伍或待退休而確定脫離經濟活動者之負擔，惟其必須得享有退休金、退伍金、撫卹金或其他同類性質之社會給付。茲於本分類彙源，列示如次：

編號	名稱
01-04-01-00	房屋津貼——非參與經濟活動階層
01-04-02-00	家庭津貼——非參與經濟活動階層
01-04-03-00	聖誕津貼——非參與經濟活動階層
01-04-04-00	退休金及退伍金
01-04-05-00	殘廢金
01-04-06-00	撫卹金
01-04-07-00	其他開支——非參與經濟活動階層

01-04-01-00 房屋津貼——非參與經濟活動階層——前述對在職人員所為之訂定者，本給付從之。

01-04-02-00 家庭津貼——非參與經濟活動階層——關於對在職人員所為之訂定者，本給付從之。

01-04-03-00 聖誕津貼——非參與經濟活動階層——前述對在職人員所為之訂定者，本給付從之。

01-04-04-00 退休金及退伍金——本給付以退休公務員或服務人員之薪俸，及有效服務年期作計算。同理，亦包括該等年資獎金。

01-04-05-00 殘廢金——對因執行職務而引致長期或絕對無能力之退休公務員或服務人員所為之給付。其於在職時意外、於

01-03-00-00 Abonos em espécie—— Neste grupo económico devem classificar-se os abonos que se satisfaçam através dos próprios bens (em espécie). Apresentam-se no classificador com a seguinte distribuição:

Código	Designação
01-03-01-00	Telefones individuais
01-03-02-00	Alimentação e alojamento — espécie
01-03-03-00	Vestuário e artigos pessoais — espécie
01-03-04-00	Abonos diversos — espécie

01-03-01-00 Telefones individuais—— Incluir as despesas efectuadas com a instalação e manutenção de telefones.

01-03-02-00 Alimentação e alojamento — Espécie—— Engloba os encargos com a aquisição de refeições ou dos géneros para as confeccionar.

01-03-03-00 Vestuário e artigos pessoais — Espécie—— Incluir os encargos com a aquisição ou com eventuais reparações de peças de vestuário e artigos de uso restrito ou individual.

01-03-04-00 Abonos diversos — Espécie—— Rubrica de natureza residual onde são consideradas todas as despesas a satisfazer em espécie, desde que não se compreendam nas demais rubricas existentes.

01-04-00-00 Classes inactivas—— Devem classificar-se neste grupo económico os encargos com o pessoal definitivamente desligado do activo, por aposentação ou reforma, ou aguardando aposentação, a quem devam ser satisfeitas pensões de aposentação, reforma e sobrevivência e outras prestações sociais da mesma natureza. Apresentam-se no classificador com a seguinte distribuição:

Código	Designação
01-04-01-00	Subsídio de residência — classes inactivas
01-04-02-00	Subsídio de família — classes inactivas
01-04-03-00	Subsídio de Natal — classes inactivas
01-04-04-00	Pensões de aposentação e reforma
01-04-05-00	Pensões de invalidez
01-04-06-00	Pensões de sobrevivência
01-04-07-00	Outras despesas — classes inactivas

01-04-01-00 Subsídio de residência — Classes inactivas—— Engloba a prestação já anteriormente caracterizada para o pessoal no activo.

01-04-02-00 Subsídio de família — Classes inactivas—— Engloba a prestação a caracterizar a propósito do pessoal no activo.

01-04-03-00 Subsídio de Natal — Classes inactivas—— Prestação já anteriormente caracterizada em relação ao pessoal no activo.

01-04-04-00 Pensões de aposentação e reforma—— Prestação calculada em função do vencimento do funcionário ou agente aposentado e do número de anos de serviço contados para o efeito. Incluir, igualmente, os prémios de antiguidade.

01-04-05-00 Pensões de invalidez—— Prestação para os funcionários ou agentes aposentados por incapacidade permanente ou absoluta para o exercício das suas funções, em virtude de aci-

擔任職務時且因擔任職務而患病，又或因作出人道行為或公認係社會奉獻而引致意外或患病。

01-04-06-00 撫卹金——本給付金額，相等於退休公務員或服務人員於死亡之日或假設在該日離職待退休而有權收取之退休金金額的百分之五十。屬後述之情況，僅以為退休金作扣除之時間與為撫卹金作扣除之時間相同者為限。

01-04-07-00 其他開支——非參與經濟活動階層——餘未及者，入本項目。

01-05-00-00 社會福利金——本負擔指以現金或實物之形式，對人員所為之直接給付。

茲於本分類彙源，列示如次：

編號	名稱
01-05-01-00	家庭津貼
01-05-02-00	各項補助——社會福利金

01-05-01-00 家庭津貼——本負擔所涉者，乃對公共行政工作人員所為之補助，但以有權收取者為限。

01-05-02-00 各項補助——社會福利金——餘未及者，入本項目。

01-06-00-00 負擔補償——係指現金或實物之支付。其性質在於補償或賠償公共行政工作人員所作而屬其所服務之機構之開支。該等補助，得以現金或實物為之。

茲於本分類彙源，列示如次：

編號	名稱
01-06-01-00	膳食及住宿——負擔補償
01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償
01-06-03-00	交通費——負擔補償
01-06-04-00	各項補助——負擔補償

01-06-01-00 膳食及住宿——負擔補償——指於特殊情況下所為之補助，須以部門之專有利益為由。

01-06-02-00 服裝及個人用品——負擔補償——乃指在偶然之情況下供應該類物品所生之開支。

01-06-03-00 交通費——負擔補償——指因公務而往澳門特別行政區以外地方所需交通費之開支。

dente de serviço ou doença contraída no exercício das mesmas e por motivo do seu desempenho, bem como resultante da prática de acto humanitário ou de dedicação à comunidade.

01-04-06-00 Pensões de sobrevivência — Prestação de valor igual a 50% da pensão de aposentação auferida pelo funcionário ou agente aposentado à data da sua morte ou à que teria direito se, nessa data, fosse desligado do serviço para efeitos de aposentação, no caso de serem coincidentes o tempo de desconto para a aposentação e o tempo de desconto para a pensão de sobrevivência.

01-04-07-00 Outras despesas — Classes inactivas — Rubrica de natureza residual.

01-05-00-00 Previdência social — Engloba os encargos sob a forma de prestações satisfeitas directamente ao pessoal, em dinheiro ou em espécie.

Apresentam-se no classificador com a seguinte distribuição:

Código	Designação
01-05-01-00	Subsídio de família
01-05-02-00	Abonos diversos — previdência social

01-05-01-00 Subsídio de família — Engloba os encargos referentes a abono a trabalhadores da Administração Pública, titulares deste tipo de direito.

01-05-02-00 Abonos diversos — Previdência social — Rubrica de natureza residual.

01-06-00-00 Compensação de encargos — Compreende os pagamentos em dinheiro ou em espécie com características de compensação ou indemnização por gastos feitos pelos trabalhadores da Administração Pública, por conta dos organismos onde prestam serviço. Estes abonos podem ser em espécie ou numerário.

Apresentam-se no classificador com a seguinte distribuição:

Código	Designação
01-06-01-00	Alimentação e alojamento — compensação de encargos
01-06-02-00	Vestuário e artigos pessoais — compensação de encargos
01-06-03-00	Deslocações — compensação de encargos
01-06-04-00	Abonos diversos — compensação de encargos

01-06-01-00 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos — Compreende os abonos efectuados em situações especiais, determinadas por razões de exclusivo interesse dos serviços.

01-06-02-00 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos — Engloba as despesas com o fornecimento de tais artigos de forma accidental.

01-06-03-00 Deslocações — Compensação de encargos — São despesas efectuadas por motivo de deslocação em serviço fora da Região.

01-06-03-01 啟程津貼——指支付予有權收取旅程津貼者往澳門特別行政區以外，或從澳門特別行政區以外返回特區之交通費。

01-06-03-02 日津貼——入本分類者，僅以屬本性質之開支為限。包括給予因部門委派公務出差之個人之補助金額。

01-06-03-03 其他補助——負擔補償——餘未及者，入本項目。

01-06-04-00 各項補助——負擔補償——本餘項目，除了其他外，包括因工受傷或職業病引致之開支。

章目 02-00-00-00 資產及勞務——本章一般包括不被視為資本開支的消耗性資產（無論耐用與否）開支和取得勞務開支。

本章分為下列各節目：

編號	名稱
02-01-00-00	耐用品
02-02-00-00	非耐用品
02-03-00-00	勞務之取得

02-01-00-00 耐用品——包括用於取得具長久使用年限之資產之開支，一般而言，其可使用年限超逾一年、可予盤點而不構成固定資本之形成及不具有資本資產之特性者，均屬之。茲於本分類彙源，列示如次：

編號	名稱
02-01-01-00	建設及大型裝修
02-01-02-00	保衛及保安用品
02-01-03-00	營房及宿舍物品
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品
02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品
02-01-06-00	榮譽及招待物品
02-01-07-00	辦事處設備
02-01-08-00	其他耐用品

02-01-01-00 建設及大型裝修——指不屬澳門特別行政區所有之不動產之保養、修繕及擴展工程之開支。

02-01-02-00 保衛及保安用品——包括所有用於保安目的之設備及裝備。

02-01-03-00 營房及宿舍物品——包括所有提供予文職及軍事化人員之居所之設備及其他物品，該等人員須有向澳門特別行政區要求配備傢俱之權利。

02-01-04-00 教育、文化及康樂用品——指所有與資產和勞務之生產無直接關聯，但有助於形成個人活力及增進文化修養等

01-06-03-01 Ajudas de custo de embarque — Prestação devida quando se verificarem deslocações para o exterior da Região ou do exterior para a Região nos casos em que à pessoa a deslocar assista o direito ao pagamento de passagens.

01-06-03-02 Ajudas de custo diárias — Classificam-se, apenas, as despesas com esta estrita natureza. Incluem as importâncias a abonar aos indivíduos que se desloquem em missão oficial de serviço.

01-06-03-03 Outros abonos — Compensação de encargos — Rubrica de natureza residual.

01-06-04-00 Abonos diversos — Compensação de encargos — É uma rubrica residual onde se caracterizam, entre outras, as despesas com o pessoal vítima de acidente em serviço ou de doença profissional.

Capítulo 02-00-00-00 Bens e serviços — Neste capítulo incluem-se, de um modo geral, as despesas quer com bens de consumo (duráveis ou não) a que não possa reconhecer-se a natureza de despesas de capital quer, ainda, com a aquisição de serviços.

Este capítulo é desagregado nos seguintes grupos:

Código	Designação
02-01-00-00	Bens duradouros
02-02-00-00	Bens não duradouros
02-03-00-00	Aquisição de serviços

02-01-00-00 Bens duradouros — Compreende as despesas realizadas com a aquisição de bens de longa duração, em geral, superior a um ano e inventariáveis que por não contribuírem para a formação de capital fixo não são caracterizáveis como bens de capital (investimento). Apresentam-se no classificador com a seguinte distribuição:

Código	Designação
02-01-01-00	Construções e grandes reparações
02-01-02-00	Material de defesa e segurança
02-01-03-00	Material de aquartelamento e alojamento
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio
02-01-05-00	Material fabril, oficial e de laboratório
02-01-06-00	Material honorífico e de representação
02-01-07-00	Equipamento de secretaria
02-01-08-00	Outros bens duradouros

02-01-01-00 Construções e grandes reparações — Compreende as despesas com obras de reparação, renovação e ampliação de imóveis que não são propriedade da Região.

02-01-02-00 Material de defesa e segurança — Abrange todo o equipamento e armamento destinado às forças de segurança.

02-01-03-00 Material de aquartelamento e alojamento — Engloba todo o equipamento e demais artigos destinados às residências do pessoal civil e militarizado com direito a mobiliário por conta da Região.

02-01-04-00 Material de educação, cultura e recreio — Engloba todo o bem durável, de valor diminuto, não directamente ligado à produção de bens e serviços, que seja susceptível de cons-

等因素之低值耐用品。獨為本指引之效力，所謂文化修養，係指極廣義而言，涵括教育（包括體育與運動）、娛樂及音樂藝術、美術、博物館學、宗教信仰、康樂及職業培訓領域。

02-01-05-00 工場、修理廠及化驗室用品——包括屬本項所指性質之用品之開支，在正常之使用條件下，其使用壽命超逾一年之期。一般而言，係指用於工場、化驗室、設計室或維修廠的機械、器材、工具、用具及配件。

02-01-06-00 榮譽及招待物品——包括榮譽物品之開支。換言之，係指各類旗幟、軍旗及旗徽開支。然而，予個人或團體之獎品及獎章之開支，則屬「非耐用品」項目。

02-01-07-00 辦事處設備——指對於部門及機構整體而言，由於購置所涉金額微少，且其所具特性與資產及勞務之生產無直接關聯，不被視為投資之設備及物品之開支。基此，辦事處設備不具有投資性質。

02-01-08-00 其他耐用品——乃一具餘項特性之項目。

02-02-00-00 非耐用品——本節目包括日常消耗物品之開支。有鑑於其預期使用期短，一般而言，此等物品及用品乃不可盤點。

編號	名稱
02-02-01-00	原料及附料
02-02-02-00	燃油及潤滑劑
02-02-03-00	彈藥、爆炸品及花炮
02-02-04-00	辦事處消耗
02-02-05-00	膳食
02-02-06-00	服裝
02-02-07-00	其他非耐用品

02-02-01-00 原料及附料——指用於生產而購入，可構成最終產品之物品（原料），或不可構成最終產品之物品（附料）。

本項目包括部門於開展生產活動時，不斷消耗、轉化或使用之產品及物品。

02-02-02-00 燃油及潤滑劑——包括用於產生動力、熱力及光之消耗品。具體言之，係指在於取得能量之燃油、用於維護具有發動機之運輸工具之潤滑劑、及所有目的在於燃燒之物品。

tituir junto dos indivíduos factor de dinamização e de enriquecimento da sua cultura a qual, para efeitos exclusivos destas Instruções, é tomada num sentido muito amplo, de modo a compreender os campos da educação (incluindo a educação física e o desporto), das artes recreativas e musicais, das belas-arts, da museologia, do culto religioso, do recreio e formação profissional.

02-01-05-00 Material fabril, oficial e de laboratório — Engloba as despesas com bens desta natureza, cuja vida útil, em condições de utilização normal, exceda o período de um ano. Trata-se, em geral, de maquinaria, aparelhagem, ferramental, utensílios e acessórios a utilizar em fábricas, laboratórios, gabinetes de projectos ou oficinas.

02-01-06-00 Material honorífico e de representação — Engloba as despesas com artigos honoríficos, nomeadamente, bandeiras, estandartes, galhardetes. Note-se, todavia, que as importâncias despendidas com os prémios e condecorações que se adquirem com o propósito de serem entregues a quaisquer individualidades ou entidades, são consideradas em «Bens não duradouros».

02-01-07-00 Equipamento de secretaria — Compreende, em relação à generalidade dos serviços e organismos, as despesas com os artigos de equipamento que, não sendo considerados investimento atendendo ao valor diminuto da respectiva aquisição, se revestem da particularidade de não estarem directamente ligados à produção de bens e serviços, pormenor este que lhes retira a característica de investimento.

02-01-08-00 Outros bens duradouros — Rubrica de natureza residual.

02-02-00-00 Bens não duradouros — Este grupo inclui as despesas em bens de consumo corrente, em regra, os objectos e artigos não inventariáveis em virtude da sua presumível curta duração.

Código	Designação
02-02-01-00	Matérias-primas e subsidiárias
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes
02-02-03-00	Munições, explosivos e artifícios
02-02-04-00	Consumos de secretaria
02-02-05-00	Alimentação
02-02-06-00	Vestuário
02-02-07-00	Outros bens não duradouros

02-02-01-00 Matérias-primas e subsidiárias — Compreendem-se os bens adquiridos para serem utilizados na produção, podendo incorporar-se materialmente (matérias-primas) ou não (matérias subsidiárias), nos produtos finais. Cabem nesta rubrica os artigos e produtos correntemente consumidos, transformados ou utilizados em serviços que desenvolvem actividades produtoras.

02-02-02-00 Combustíveis e lubrificantes — Inclui as despesas com os bens de consumo a utilizar na produção de força motriz, calor e luz, nomeadamente os combustíveis destinados à obtenção de energia, os lubrificantes utilizados na manutenção de veículos com motor e tudo o que se destina à queima.

02-02-03-00 彈藥、爆炸品及花炮——包括經使用後即告消滅之物品，或符合本項目指明之固有特徵為限之物品，及任何具有該潛在目的或用途之物品。亦包括購置炸彈、煙霧彈、及一般用於發放信號及拯救目的之火藥、炸藥及引火線之開支。

02-02-04-00 辦事處消耗——包括辦事處日常消耗物品之開支。

02-02-05-00 膳食——入本項目者，乃所購得之膳材及膳食，由某等部門（醫院、收容所、監獄及飯堂）供應予非屬工作人員之他人者。

02-02-06-00 服裝——包括供個人使用之衣服及鞋隻，其所供應者乃非屬工作人員之他人。

02-02-07-00 其他非耐用品——前述項目未有劃入之非耐用品，悉歸本餘項。

02-03-00-00 勞務之取得——本節所列者，包括支付予提供服務之第三者之開支。亦即，其服務並非由本身部門提供。

編號	名稱
02-03-01-00	資產之保養及利用
02-03-02-00	設施之負擔
02-03-03-00	衛生負擔
02-03-04-00	資產租賃
02-03-05-00	交通及通訊
02-03-06-00	招待費
02-03-07-00	廣告及宣傳
02-03-08-00	各項特別工作
02-03-09-00	未列明之負擔

02-03-01-00 資產之保養及利用——包括所有已外判予公司或專業人士之不動產、動產及可自行移動資產之維修、保養及改良等工作之開支（於出具之發票內，物料及勞務之成本已渾然一體者）。

02-03-02-00 設施之負擔——包括部門運作所需之日常開支。

02-03-02-01 電費——部門設施所耗電力之電費開支。

02-03-02-02 設施之其他負擔——不入前述項目之任何其他服務之取得開支。

02-03-03-00 衛生負擔——本項目所指者，乃用於保障衛生之開支，但行政當局工作人員直接受益者除外。包括與保障公共健康衛生有關之消毒、滅蟲、滅蟑螂和滅鼠之衛生服務。

02-02-03-00 Munições, explosivos e artificios — Inclui bens que se extinguem logo que utilizados, ou seja, bens com as estritas características inerentes ao significado da própria rubrica e qualquer que seja o seu potencial destino ou utilização. Engloba também as despesas com a aquisição de bombas, fumígenos e, de um modo geral, os artificios utilizados com fins de sinalização e socorros, pólvora, dinamite e rastilhos.

02-02-04-00 Consumos de secretaria — Incluem-se as despesas com material de consumo corrente de secretaria.

02-02-05-00 Alimentação — Inclui-se nesta rubrica os géneros alimentícios que se adquirem e a alimentação confeccionada que alguns serviços fornecem a indivíduos não servidores (hospitais, asilos, prisões e messes).

02-02-06-00 Vestuário — Abrange o calçado e as roupas de uso individual destinado a não servidores.

02-02-07-00 Outros bens não duradouros — Rubrica residual onde se classificam os bens não duradouros sem enquadramento nas anteriores rubricas.

02-03-00-00 Aquisição de serviços — Neste grupo desagregado, são incluídas as despesas destinadas ao pagamento de serviços prestados por terceiros, isto é, não produzidos pelo próprio serviço.

Código	Designação
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens
02-03-02-00	Encargos das instalações
02-03-03-00	Encargos com a saúde
02-03-04-00	Locação de bens
02-03-05-00	Transportes e comunicações
02-03-06-00	Representação
02-03-07-00	Publicidade e propaganda
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos
02-03-09-00	Encargos não especificados

02-03-01-00 Conservação e aproveitamento de bens — Compreende todas as despesas (incluindo os custos dos serviços e materiais quando conjuntamente facturados) a satisfazer por trabalhos de reparação, conservação e beneficiação de bens imóveis, móveis e semoventes, quando adjudicados a empresas ou profissionais autónomos.

02-03-02-00 Encargos das instalações — Abrange as despesas correntes inerentes ao funcionamento dos serviços.

02-03-02-01 Energia eléctrica — Despesas com tarifas resultantes do consumo de electricidade nas instalações dos serviços.

02-03-02-02 Outros encargos das instalações — Despesas com a aquisição de quaisquer outros serviços não classificáveis na rubrica anterior.

02-03-03-00 Encargos com a saúde — Inscrevem-se nesta rubrica todas as despesas com a protecção da saúde, com excepção das que são satisfeitas em benefício directo dos servidores da Administração. Compreende, os serviços sanitários de desinfectação, desinfestação, desbaratização e desratização relacionados com a protecção e higiene da saúde pública.

02-03-04-00 資產租賃——包括動產(汽車租賃之開支除外，其由項目02-03-05-03涵括之)、設備或不動產之租賃開支，但鄉郊財產除外，其應分類於「05-01-00-00 其他經常開支——土地租金」。同時，包括部門因使用屬市區財產之不動產，或任何動產而所支付之補償。

02-03-05-00 交通及通訊——包括與行政當局支付之交通費及其附帶負擔有關之開支，以及所有通訊之成本。

02-03-05-01 特別假期之交通費——與本項目有關之前述已分類之負擔，轉置於人員章目內之項目中。

02-03-05-02 其他原因之交通費——本開支之性質，與出於公務原因之交通開支相同。同時，亦包括非屬工作人員之人士之交通開支，因其係為澳門特別行政區之利益，應予支應。

02-03-05-03 交通及通訊之其他負擔——以本項所支應者，包括部門電話(安裝、租用、電話費以及搬遷)、互聯網、傳真、郵政(郵票、電報、郵箱租金、郵寄)，以及含海關費、通行費、行李費及貨物超重附加費之物料運輸。同時，本項目所支應者，亦包括人員(非屬工作人員者)因旅程中斷而作之膳食與住宿開支；此外，也包括租賃車輛開支，不論是否配備司機。

02-03-06-00 招待費——包括部門因偶然需要而作之招待開支，但屬於「固定及長期招待費」與「不定或臨時招待費」項目之人員招待開支者除外。於澳門特別行政區內發生，出於接待而為之招待，或因屬澳門特別行政區居民或非居民人士之普通來訪而為之招待，一般而言，屬招待機構、部門或實體之開支。須以官式參加之會議、會展及代表團於澳門以外地區所為之招待，得包括之。觀乎本項目之框架，其範圍僅得包括支付服務之開支，遇有出於部門招待之任何情況，需偶爾購置物品以為送贈者，應由「其他非耐用品」項目涵之。

02-03-07-00 廣告及宣傳——包括出於廣告及宣傳活動，需支應各種服務而支付予非屬工作人員者之開支。包括例如：於外地之澳門旅遊推廣，為既定目的之市民活動或競賽，雜誌之編輯及發行，透過報章、雜誌、電視及收音機等媒體所為之公告。

02-03-08-00 各項特別工作——本項目所包括之開支支付，僅限於不入前述項目，具智力及藝術性質，以及涉及特別技術及手藝等工作有關之報酬及負擔補償。常應注意，此類報酬及補償

02-03-04-00 Locação de bens — Abrange as despesas com o aluguer de móveis (excluindo as despesas com o aluguer de automóveis a enquadrar na rubrica 02-03-05-03) equipamentos ou arrendamento de imóveis, com exclusão dos relativos à propriedade rústica classificados em «05-01-00-00 Outras despesas correntes — rendas de terrenos». Inclui, também, as indemnizações a pagar pela utilização de imóveis considerados propriedade urbana ou de quaisquer móveis para uso dos serviços.

02-03-05-00 Transportes e comunicações — Inclui despesas relativas a transportes por conta da Administração e demais encargos inerentes, bem como todos os custos com comunicações.

02-03-05-01 Transporte por motivo de licença especial — Os encargos anteriormente classificados sob esta rubrica passam a estar enquadrados em rubrica do capítulo de pessoal.

02-03-05-02 Transportes por outros motivos — São despesas de igual natureza em função de deslocações por motivo de missão oficial de serviço. Também se incluem as despesas com o transporte de pessoal não servidor que, por motivo de interesse para a Região, têm de ser satisfeitas.

02-03-05-03 Outros encargos de transportes e comunicações — Satisfazem-se através desta rubrica as despesas respeitantes a telefones dos serviços (instalação, aluguer, chamadas e mudanças), *internet*, telefax, correios (selos, telegramas, taxas de apartados, despachos), transporte de material com inclusão dos encargos relativos a alfândegas, portagens, bagageiros e eventuais excessos de carga. Igualmente se satisfazem nesta rubrica as despesas com a alimentação e alojamento das pessoas (não servidores) deslocadas, que eventualmente tenham de ser feitas por motivos de interrupção de viagem. Classificam-se, ainda, as despesas com o aluguer de automóveis, com ou sem condutor.

02-03-06-00 Representação — Abrange as despesas determinadas por necessidades acidentais de representação dos serviços, com exclusão das que constituem despesas relativas a pessoal previstas nas rubricas «*Representação certa e permanente*» e «*Representação variável ou eventual*». Quando efectuadas na Região trata-se, em regra, de despesas dos próprios organismos, serviços ou entidades que os representam em virtude de recepções ou de simples visitas de individualidades residentes ou não na Região Administrativa Especial de Macau. Podem, também, ocorrer no exterior da Região por motivo de congressos, feiras e missões em que se torne necessária a participação oficial. Face ao enquadramento da presente rubrica no seu âmbito apenas podem ser incluídas as despesas com o pagamento de serviços, pelo que eventuais aquisições de bens destinados a ser oferecidos em quaisquer circunstâncias de «*representação de serviços*», devem ser englobadas na rubrica «*Outros bens não duradouros*».

02-03-07-00 Publicidade e propaganda — Incluem-se as despesas com o pagamento dos diversos serviços satisfeitos por pessoal não servidor na sequência de actividades de publicidade e propaganda. Incluem-se, por exemplo, as promoções turísticas de Macau no exterior, as campanhas de sensibilização da população para determinados fins, a edição e distribuição da revistas, os anúncios em jornais, revistas, televisão e rádio.

02-03-08-00 Trabalhos especiais diversos — Inclui-se nesta rubrica o pagamento de despesas cujo âmbito se limita à satisfação de honorários e à compensação de encargos devidos pela

僅得支應予非屬工作人員者，或為此而非以工作人員之身份而為有關工作者。此類工作僅限於有所必要，不構成部門之日常或特定工作者；其補償，按在部門以內或以外執行該工作之專業人員所計算或約定之價值者為之。此類工作，或由同等專業之公司按訂承作；其支付，按其呈交之帳單為之。

02-03-09-00 未列明之負擔——一切服務之取得，凡不入於前述項目者，本項涵之。

章目 03-00-00-00 利息——本項包括支付因舉債而產生之應付利息之所有有關開支，茲按照收取部門，分列各別負擔：

本章分為以下節目：

編號	名稱
03-01-00-00	公共部門
03-02-00-00	公營企業
03-03-00-00	外地

章目 04-00-00-00 經常轉移——本章所記錄者，係給付予任何機構或實體，以支應其經常開支之金額，惟他方收取實體則不涉及對給付機構作出任何對待給付，故屬單方給付。茲分為下列各大部門節目：

編號	名稱
04-01-00-00	公共部門
04-02-00-00	私立機構
04-03-00-00	私人
04-04-00-00	外地

04-01-00-00 公共部門——茲按以下之子部門，以條目為分類：

04-01-01-00 自治機構

04-01-02-00 自治基金組織

04-01-04-00 公營企業

04-01-05-00 其他

04-02-00-00 私立機構——包括轉移予具有法律人格之私立機構。大體而言，該等機構之活動，係向私人提供非商業性之服務；其主要資源係來自直接或間接之自願捐獻。

execução de trabalhos de natureza intelectual e artística, bem como os que envolvam especial tecnicidade ou aptidão manual quando não enquadráveis em qualquer das anteriores designações tipificadas e sempre tendo em atenção que estes honorários e compensações só podem ser efectuados a pessoal não servidor ou que, o sendo, não se apresentam nessa qualidade para tal efeito. Tratam-se de trabalhos só por vezes necessários, não constituindo rotina normal ou específica dos serviços, que se retribuem pelo seu valor calculado ou ajustado às pessoas especializadas que os executam dentro ou fora dos organismos interessados, ou de trabalhos que se mandam fazer e se pagam de acordo com a conta apresentada por empresas igualmente especializadas.

02-03-09-00 Encargos não especificados — Trata-se de uma rubrica residual que abrange todas as aquisições de serviços não enquadráveis nas rubricas anteriores.

Capítulo 03-00-00-00 Juros — Englobam-se, aqui, todas as despesas referentes ao pagamento dos juros devidos em consequência de empréstimos contraídos. Consoante os sectores recebedores, assim se distribuem os respectivos encargos.

Este capítulo é desagregado nos seguintes grupos:

Código	Designação
03-01-00-00	Sector público
03-02-00-00	Empresas públicas
03-03-00-00	Exterior

Capítulo 04-00-00-00 Transferências correntes — Neste capítulo são contabilizadas as importâncias a entregar a quaisquer organismos ou entidades para financiar despesas correntes sem que tal implique, por parte de tais entidades recebedoras, qualquer contraprestação directa para com o organismo dador. Tratam-se, portanto, de cedências unilaterais, distribuídas a favor dos seguintes grandes grupos sectoriais:

Código	Designação
04-01-00-00	Sector público
04-02-00-00	Instituições particulares
04-03-00-00	Particulares
04-04-00-00	Exterior

04-01-00-00 Sector público — Desagrega-se por artigos, correspondentes aos seguintes subsectores:

04-01-01-00 Serviços autónomos

04-01-02-00 Fundos autónomos

04-01-04-00 Empresas públicas

04-01-05-00 Outras

04-02-00-00 Instituições particulares — Engloba as transferências para organismos privados dotados de personalidade jurídica cuja actividade consiste, basicamente, na produção de serviços não comercializáveis destinados a Particulares e cujos recursos principais são provenientes, directa ou indirectamente, de contribuições voluntárias daqueles.

04-03-00-00 私人——包括不論向私人企業或家庭部門所作之轉移。

04-04-00-00 外地——向設於澳門特別行政區以外之各類機構所作之轉移。

章目 05-00-00-00 其他經常開支——相對於前述章目，本章其餘項性質，茲按以下節目分立：

編號	名稱
05-01-00-00	土地租金
05-02-00-00	保險
05-03-00-00	返還
05-04-00-00	雜項

05-01-00-00 土地租金——本項目僅包括鄉郊房屋之土地租金，及因佔用或使用土地之補償。

05-02-00-00 保險——包括人員、動產、不動產及車輛之保險或保險費開支。

05-02-01-00 人員——所支付者，係為行政當局往外地之人員之旅程保險開支。尚包括散位人員之保險。

05-02-02-00 物料——行李、傢俱及設備之保險開支。

05-02-03-00 不動產——不動產之保險開支。

05-02-04-00 車輛——行政當局運輸工具之保險成本，以及所謂駕駛執照保險。

05-03-00-00 返還——本項目所支應之負擔，涉及退還不當或多收之公共收入金額。

05-04-00-00 雜項——本項所包括者，係指應由餘末編號「其他經常開支」支應而又未有歸入前述節目之經常開支。

資本開支

資本開支分為下列各章：

編號	名稱
07-00-00-00	投資
08-00-00-00	資本轉移
09-00-00-00	財務活動
10-00-00-00	其他資本開支

章目 07-00-00-00 投資——儘管「投資」一詞具有多義性，惟為本指引之效力，採狹義之理解，係指屬固定資產之形成之財產之購置（包括大型維修）開支。亦即，使用期最低為一年，用於生產資產及勞務，不因經使用而致其技術結構發生顯著變化之

04-03-00-00 Particulares — Inclui as transferências quer para empresas privadas quer para as famílias.

04-04-00-00 Exterior — Transferências para diversos organismos localizados no exterior da Região.

Capítulo 05-00-00-00 Outras despesas correntes — Este capítulo tem um carácter residual relativamente aos anteriores e desdobra-se nos seguintes grupos:

Código	Designação
05-01-00-00	Rendas de terrenos
05-02-00-00	Seguros
05-03-00-00	Restituições
05-04-00-00	Diversas

05-01-00-00 Rendas de terrenos — Nesta rubrica apenas se incluem as rendas de terrenos de prédios rústicos e as indemnizações pela ocupação ou utilização de terrenos.

05-02-00-00 Seguros — Enquadram-se as despesas com a constituição ou com os prémios de seguros cobrindo pessoas, móveis, imóveis e viaturas.

05-02-01-00 Pessoal — Pagamento de despesas com seguros de viagem de pessoal que se desloque por conta da Administração Pública. Engloba, ainda, os seguros do pessoal assalariado.

05-02-02-00 Material — Despesas com seguros de bagagem, de mobiliário e equipamento.

05-02-03-00 Imóveis — Despesas com os seguros de imóveis.

05-02-04-00 Viaturas — Custos com seguros de veículos da Administração, bem como os chamados seguros de carta de condução.

05-03-00-00 Restituições — Trata-se de uma rubrica por onde se satisfazem os encargos relativos à devolução de importâncias indevidamente ou a mais arrecadadas a título de receitas públicas.

05-04-00-00 Diversas — Sob esta designação incluem-se as despesas correntes que, por não serem classificáveis nas rubricas atrás tipificadas, são remetidas para o código residual «*Outras despesas correntes*».

Despesas de capital

As despesas de capital são subdivididas nos seguintes capítulos:

Código	Designação
07-00-00-00	Investimentos
08-00-00-00	Transferências de capital
09-00-00-00	Operações financeiras
10-00-00-00	Outras despesas de capital

Capítulo 07-00-00-00 Investimentos — Não obstante as várias acepções em que o termo pode ser utilizado, para efeitos das presentes Instruções o mesmo é entendido numa óptica de estrita natureza de investimento, pelo que, no âmbito deste capítulo se compreendem, exclusivamente, as despesas com a aquisição (e também as grandes reparações) dos bens que contribuam para a

耐用品（機器、設備、運輸物料、樓宇及其他建築）。「大型維修」的概念不單與工程成本之大小有關，並與其背後以延長資本資產之使用年限及提高其生產力為目的之原因有關。基此，以樓宇或房屋為例，其「大型維修」得歸入投資之相應項目，因該工程涉及不動產圖則之變更。至於車輛或其他類同之運輸物料，當須更換其發動機時，得視為「大型維修」。

本章分類如下：

編號	名稱
07-01-00-00	土地
07-02-00-00	房屋
07-03-00-00	樓宇
07-04-00-00	街道及橋樑
07-05-00-00	港口
07-06-00-00	各項建設
07-07-00-00	農地改良
07-08-00-00	種植
07-09-00-00	運輸物料
07-10-00-00	機械及設備
07-11-00-00	動物
07-12-00-00	其他投資

07-01-00-00 土地——包括土地、礦藏、森林和水之購置。倘有附於其上之樓宇，不入本項，應歸入其專屬之項目。

07-02-00-00 房屋——包括供居住用途樓宇之購置、建造及大型維修。同樣，亦包括財產轉移之負擔及因購置住屋所涉之其他負擔。

07-03-00-00 樓宇——包括樓宇之購置、興建及大型維修。該等樓宇乃供為公眾提供服務之公共機構之用。例如：政府機構、醫院、博物館、學校及其他類似樓宇。

07-04-00-00 街道及橋樑——本項目用作負擔與公路、道路、街道、天橋、地下通道、隧道及橋樑之建造及維修有關之開支。

07-05-00-00 港口——與前項之開支性質相同，惟適用於港口設施。

07-06-00-00 各項建設——包括前述項目未有區類之建造、維修或翻新工程之開支。正如：停車場、機場、航海道、水閘、運動場所、井、管道設施、電力運輸網、電話及電報網（於樓宇外）。

formação de «capital fixo», isto é, os bens duradouros utilizados, pelo menos durante um ano, na produção de bens ou serviços, sem que dessa utilização resulte alteração significativa da sua estrutura técnica (máquinas, equipamentos, material de transporte, edifícios, outras construções). À semelhança dos bens duradouros, o conceito de «grande reparação» está associado não só ao maior ou menor custo das obras a realizar, mas a razões subjacentes às mesmas onde, necessariamente, terão de constar objectivos de acréscimo de duração ou de produtividade dos bens de capital em causa. Assim, por exemplo, tratando-se de edifícios ou habitações, são «Grandes reparações» e, conseqüentemente, classificáveis nas respectivas rubricas de investimento, as obras que impliquem alteração das plantas dos imóveis. No caso das viaturas automóveis e de outro material de transporte com características semelhantes, considera-se «grande reparação» a que implica a substituição do motor.

A desagregação do capítulo é efectuada pelos seguintes grupos:

Código	Designação
07-01-00-00	Terrenos
07-02-00-00	Habitações
07-03-00-00	Edifícios
07-04-00-00	Estradas e pontes
07-05-00-00	Portos
07-06-00-00	Construções diversas
07-07-00-00	Melhoramentos fundiários
07-08-00-00	Plantações
07-09-00-00	Material de transporte
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento
07-11-00-00	Animais
07-12-00-00	Outros investimentos

07-01-00-00 Terrenos — Abrange a aquisição de solos, jazigos mineiros, florestas e águas. Os edifícios que porventura lhes estejam adstritos não se classificam aqui, devendo ser contabilizados nas suas rubricas próprias.

07-02-00-00 Habitações — Compreende a compra, construção e grande reparação de edifícios destinados à habitação. Incluem-se, igualmente, os encargos de transferência de propriedade e outros inerentes à compra de habitações.

07-03-00-00 Edifícios — Inclui a compra, construção e grande reparação de edifícios que acolhem organismos públicos que prestam serviços à colectividade, por exemplo, repartições públicas, hospitais, museus, escolas e outros edifícios similares.

07-04-00-00 Estradas e pontes — Por esta rubrica são suportadas as despesas com as construções e reparações relacionadas, designadamente, com estradas, caminhos, ruas, viadutos, vias subterrâneas, túneis e pontes.

07-05-00-00 Portos — Despesas de natureza idêntica à da rubrica anterior, mas aplicadas a instalações portuárias.

07-06-00-00 Construções diversas — Inclui despesas com as construções, reparações ou renovações de obras que não foram classificadas nas rubricas anteriores, tais como parques de viaturas, aeroportos, vias navegáveis, barragens, parques desportivos, poços, instalação de esgotos, linhas de transporte de electricidade e linhas telefónicas e telegráficas (no exterior dos edifícios).

07-07-00-00 農地改良——本項目包括以灌溉為目的之任何水壩及以護土防洪為目的之任何堤壩之建築開支。同時尚包括曬涼、開墾及植林工作之開支，與此同時，亦包括農地之利用或復原之開支。

07-08-00-00 種植——果園。其中包括：種植及栽培（直至收成時止）、新果品開發、及結果期超逾一年之植物之一切開支。

07-09-00-00 運輸物料——指船隻、航空器、鐵路上運轉之工具、拖拉機（只限公路上使用者）、大貨車、汽車、自行車、動物拖車以及其他用於運載人及物料之運輸工具之購置及大型維修之開支。

07-10-00-00 機械及設備——包括農用機器及物料（非公路上使用者）、辦公室文儀器材及傢俱（僅限於具投資性質者）、建築物料及學校設備、大駁船、挖泥機、航標船和其他非專用於運載人或物料具設備之船舶之購置及增值。

07-11-00-00 動物——僅包括以拖拉工作及坐騎為目的之動物，同時，供繁殖之用之動物，亦包括之。購入供屠宰之動物，不屬投資。

07-12-00-00 其他投資——不入於任何前述項目之一切投資開支，例如：研究及計劃，俱入本項。

章目 08-00-00-00 資本轉移——給付予其他部門或子部門之機構或實體之金額，相類似於前述關於「經常轉移」所訂定者，但現則用於支應資本開支。他方收取實體不涉及對給付機構為何之對待給付。茲按「經常轉移」相同之方式，按受益實體之身份，分立編號：

本章按下列節目分立：

編號	名稱
08-01-00-00	公共部門
08-02-00-00	私立機構
08-03-00-00	個人
08-04-00-00	外地

08-01-00-00 公營部門——以條目作分類，相應於下列子部門：

- 08-01-01-00 自治機關
- 08-01-02-00 自治基金組織
- 08-01-04-00 公營企業

07-07-00-00 Melhoramentos fundiários — Compreendem-se nesta rubrica as despesas com a construção quer de barragens destinadas a irrigação quer de diques destinados à protecção dos terrenos contra inundações e ainda os trabalhos de secagem, arroteamento e povoamento florestal e, bem assim, os de aproveitamento ou recuperação de terrenos agrícolas.

07-08-00-00 Plantações — Engloba os pomares e todas as despesas com a plantação e cultura, até à frutificação, de novas explorações fruteiras e de plantas que só produzem frutos para além de um ano.

07-09-00-00 Material de transporte — Incluem-se as despesas com as aquisições e grandes reparações de embarcações, aeronaves, material rolante dos caminhos de ferro, tractores (só os de estrada), camiões, automóveis, velocípedes, viaturas para animais de tracção e outras destinadas ao transporte de pessoas e materiais.

07-10-00-00 Maquinaria e equipamento — Compreende as aquisições e valorizações de máquinas e material agrícola (que não sejam de estrada), máquinas de escritório e mobiliário (apenas com características de investimento), material de construção e de equipamento escolar e, bem assim, batelões, dragas, navios balizadores e outras embarcações com o respectivo equipamento, quando não especificamente destinados ao transporte de pessoas e materiais.

07-11-00-00 Animais — Incluem-se, apenas, os animais que se destinam a trabalhos de tracção e de montada, bem como os utilizados na reprodução. Os animais adquiridos para abate não são investimento.

07-12-00-00 Outros investimentos — Incluem-se nesta rubrica todas as despesas de investimento que não se enquadrem em nenhuma das rubricas anteriores, como por exemplo, os estudos e projectos.

Capítulo 08-00-00-00 Transferências de capital — À semelhança do que foi dito a propósito das «*Transferências correntes*», trata-se aqui de importâncias a entregar a organismos ou entidades de outros sectores ou subsectores institucionais, mas agora para financiar despesas de capital sem que isso implique, por parte de tais entidades receptoras, qualquer contraprestação directa para o organismo dador. Do mesmo modo que as «*Transferências correntes*» distribuem-se por códigos identificadores dos sectores beneficiários.

A desagregação do capítulo é efectuada pelos seguintes grupos:

Código	Designação
08-01-00-00	Sector público
08-02-00-00	Instituições particulares
08-03-00-00	Particulares
08-04-00-00	Exterior

08-01-00-00 Sector público — Desagrega-se por artigos, correspondentes a subsectores.

- 08-01-01-00 Serviços autónomos
- 08-01-02-00 Fundos autónomos
- 08-01-04-00 Empresas públicas

08-01-05-00 其他

08-02-00-00 私立機構——包括轉移予具有法律人格之私立機構。大體而言，該等機構之活動，係向私人提供非商業性之服務；其主要資源係來自直接或間接之自願捐獻。

08-03-00-00 個人——包括不論向私人企業或家庭部門所作之轉移。

08-04-00-00 外地——向設於澳門特別行政區以外之各類機構所作之轉移。

章目 09-00-00-00 財務活動——包括令澳門特別行政區之資產或負債有所變動之交易，故此，包括借入款與貸出款、其相應之攤還、其預付預償與相關之調整，以及澳門特別行政區在企業所佔之出資等。

茲分為二節目：

編號	名稱
09-01-00-00	財務資產
09-02-00-00	財務負債

09-01-00-00 財務資產——本經濟節目記錄任何債權證券之購買，其包括債務、股份、股及其他形式之參資，也包括貸款批給及預收款項或須償還之補助。

根據開支之種類及性質，分類如下：

09-01-01-00 短期證券**09-01-02-00 中期及長期證券****09-01-03-00 出資證券****09-01-04-00 短期借款****09-01-05-00 中期及長期借款****09-01-06-00 其他財務資產**

就澳門特別行政區預算而言，相應於前述之每一項目，實有需要示明其債務部門（「公營部門」、「其他部門」及「外地」）。

09-02-00-00 財務負債——本經濟節目所包括之財務活動，體現於貸款支付活動、預支或須償還之補助之調整、及任何貸款之償還。

同樣，按性質及種類分類：

09-02-01-00 短期證券**09-02-02-00 中期及長期證券****09-02-03-00 短期借款****09-02-04-00 中期及長期借款****08-01-05-00 Outras**

08-02-00-00 Instituições particulares — Engloba as transferências para organismos privados já caracterizadas a propósito do capítulo 4 — Transferências.

08-03-00-00 Particulares — Inclui as transferências quer para empresas privadas quer para as famílias.

08-04-00-00 Exterior — Transferências para diversos organismos localizados no exterior da Região.

Capítulo 09-00-00-00 Operações financeiras — Cobrem as transações que conduzem à variação de activos e passivos da Região. Assim, englobam os empréstimos contraídos ou concedidos, as respectivas amortizações, os adiantamentos e as respectivas regularizações ou a participação da Região no capital social de empresas.

Subdividem-se em dois grupos:

Código	Designação
09-01-00-00	Activos financeiros
09-02-00-00	Passivos financeiros

09-01-00-00 Activos financeiros — Neste grupo económico contabilizam-se as operações financeiras quer com a aquisição de títulos de crédito, incluindo obrigações, ações, quotas e outras formas de participação, quer com a concessão de empréstimos e adiantamentos ou subsídios reembolsáveis.

Conforme o tipo e a natureza das despesas, incluem-se nas rubricas seguintes.

09-01-01-00 Títulos a curto prazo**09-01-02-00 Títulos a médio e longo prazos****09-01-03-00 Títulos de participação****09-01-04-00 Empréstimos a curto prazo****09-01-05-00 Empréstimos a médio e longo prazos****09-01-06-00 Outros activos financeiros**

Em termos de Orçamento da Região torna-se necessário que, relativamente a cada uma das rubricas que antecedem, sejam indicados os sectores devedores («Sector público», «Outros sectores» e «Exterior»).

09-02-00-00 Passivos financeiros — Este grupo económico compreende as operações financeiras que se traduzem em operações de pagamento de empréstimos, regularização de adiantamentos ou de subsídios reembolsáveis e na amortização de quaisquer empréstimos.

De igual modo se agregam consoante a sua natureza e tipo:

09-02-01-00 Títulos a curto prazo**09-02-02-00 Títulos a médio e longo prazos****09-02-03-00 Empréstimos a curto prazo****09-02-04-00 Empréstimos a médio e longo prazos**

09-02-05-00 其他財務負債

與「財務資產」之方式同，就澳門特別行政區預算而言，相應於前述之每一項目，實有需要示明其債權部門（「公營部門」、「其他部門」及「外地」）。

章目 10-00-00-00 其他資本開支——本章所包括者，係指因其性質，而未許適當編入前述任何資本開支章目之一切資本開支。

附件二

公共開支職能分類指引

根據第 41/83/M 號法令，除了其他方式外，開支應按職能分類編號列明（第九條第三款），每單元應相應於一職能範疇，即其職能或最終目的（第十五條第一款）。據此觀點，開支是按行政當局所執行之職能之性質予以類區；或是，開支所在之處，可理解為行政活動之目的所在。

採用職能分類時，可以對每年及接續時段之財務活動作比較，藉此可判斷政府為回應公眾需求所給予資源的財政計劃，公眾需求是按社會較大類的需求分成各大組別，而這些社會需要就成為“職能範疇”這概念的基礎。

每一職能範疇相應於開支表中的一種職能（第十五條第三款），該職能還可以分為子職能，子職能又可分為項，以符合分類列明原則（第八條），並提高預算執行的透明度和管理監控。

澳門特區在採用職能分類會計系統時，儘量遵照國際貨幣基金的指引，因此，對每一職能都賦予一位數的編號，對子職能則賦予兩位數的編號，同時亦以一位數的項作為最後的一組編號。

職能分類主要有下列的內容：

職能 1 —— 公共行政之一般部門

包括了所有具有一般行政性質之公共部門的所有開支，而公共部門方面，正因為它有多方面的運作或在一定範圍內沒有差別，不能將之歸入分類綱要上的特定職能內。

1 - 01 一般行政

包括公共權力，財政及財務管理，行政當局之一般部門，以及其他不適合納入特有項目的行政活動，例如：部門樓宇及設施之購置及保養。

09-02-05-00 Outros passivos financeiros

Do mesmo modo que para os «*Activos financeiros*», em termos de Orçamento da Região torna-se necessário que, relativamente a cada uma das rubricas que antecedem, sejam indicados os sectores credores («*Sector público*», «*Outros sectores*» e «*Exterior*»).

Capítulo 10-00-00-00 Outras despesas de capital — Neste capítulo incluem-se todas as despesas de capital cuja natureza não permite o seu adequado enquadramento em qualquer dos anteriores capítulos das despesas de capital.

ANEXO II

INSTRUÇÕES PARA A CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL DAS DESPESAS PÚBLICAS

De acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 41/83/M, a especificação das despesas rege-se, entre outras formas, pelo código de classificação funcional (n.º 3 do artigo 9.º), cuja unidade corresponde à área funcional, isto é, função ou objectivos finais (n.º 1 do artigo 15.º). Nesta óptica, as despesas são agrupadas consoante a natureza das funções exercidas pela Administração, ou seja, atendendo à finalidade da actividade da Administração para a qual as despesas contribuem.

A classificação funcional torna, assim, possível comparar as opções financeiras feitas em cada ano e em períodos sucessivos e permite julgar, no plano financeiro, a orientação que o Governo dá em concreto aos recursos de que dispõe para satisfazer as necessidades públicas, reunidas em grandes grupos, consoante os grandes tipos de carências sociais, as quais se encontram na base do conceito de «*área funcional*».

A cada área funcional corresponde uma função da tabela de despesa (n.º 3 do artigo 15.º), podendo esta ainda ser dividida em subfunções e estas, por sua vez, em alíneas, em cumprimento do princípio da especificação (artigo 8.º) aumentando a transparência e o controlo da gestão e execução orçamentais.

O sistema funcional de codificação contabilística adoptado pela Região Administrativa Especial de Macau procura seguir as indicações do Fundo Monetário Internacional, sendo designado um número de código para cada função e um subcódigo de dois dígitos para as respectivas subfunções, havendo ainda lugar para a inserção de um dígito final correspondente à alínea.

Como principais componentes da classificação funcional temos:

Função 1 — Serviços Gerais da Administração Pública

Inclui as despesas com todos os serviços públicos de carácter administrativo geral, no âmbito do sector público que, exactamente pela sua acção multifacetada ou indiferenciada nos campos restritos, não são imputáveis a funções especificamente contempladas no esquema classificador.

1-01 Administração geral

Compreende os Poderes Públicos, a administração financeira e fiscal, os serviços comuns ao conjunto da Administração e, ainda, outras actividades administrativas não enquadráveis em rubricas tipificadas, nomeadamente, a aquisição e manutenção de edifícios e instalações dos serviços.

可分為下列各項：

1 — 政府機關：

由澳門政府、行政長官辦公室、立法會、行政會秘書處、各局長辦公室、審計署、中國澳門駐北京經濟貿易代表處及中國澳門駐外國經濟貿易代表處的開支組成。

2 — 財務行政：

包括以管理澳門特別行政區公共財政及貨幣政策為主要任務之機構之開支、以及所有因行政當局之共有之財務活動而產生之開支。

3 — 內部行政：

包括所有與澳門特別行政區政策及民事管理有關的活動，這裡包括不同行政領域的共有開支。

1-02 司法、秩序及治安

本職能之開支包括與秩序、法院、司法警察和整個司法系統、感化院及重返社會部門以及登記和身分證明部門等有關之行政、規範及調查開支。

本子職能所涉範圍可分為三項：

1 — 司法行政：

本項由司法警察局、法務局、法官委員會、國際法事務辦公室、法律改革辦公室的開支組成，亦包括給予自治機關、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室和廉政公署的轉移。

2 — 社會重返：

包括在囚人士的社會重返之開支，尤指由澳門監獄基金及社會工作局之本身預算中的項目所支付者。

3 — 身份證明

包括澳門身份證明局、物業登記局、商業及動產登記局、民事登記局、澳門及海島公證署之開支。

職能 2 — 公共治安

包括所有澳門保安部隊有關之開支，也包括分類於下列子職能之以維持公共秩序為最終目的之開支：

2-01 指揮部

包括在保安範疇方面所有與指揮，規劃及專業培訓有關的開支，且未有按警察、消防員或民防單位的工作作區分。

Congrega ao nível da alínea:

1 – Órgãos de Governo:

Constituídos pelas despesas do Governo de Macau, Gabinete do Chefe do Executivo, Assembleia Legislativa, Secretaria do Conselho Executivo, Gabinetes dos Secretários, Comissariado da Auditoria, Delegação Económica e Comercial de Macau-China em Pequim e Delegações Económicas e Comerciais de Macau-China no estrangeiro.

2 – Administração Financeira:

Despesas dos organismos que têm por tarefa principal a administração das finanças públicas e da política monetária da Região, bem como todos os encargos decorrentes da actividade financeira comum à Administração.

3 – Administração Interna:

Abrange todas as actividades relacionadas com a administração política e civil da Região, aqui se incluindo as despesas comuns às diferentes áreas administrativas.

1-02 Justiça, ordem, segurança:

São funções ligadas às despesas com a administração, regulamentação e investigação ligadas à ordem, tribunais, Polícia Judiciária e todo o sistema judiciário, estabelecimentos de correcção e recuperação e serviços de registo e identificação.

Os aspectos incluídos nesta subfunção, agrupam-se em três alíneas:

1 – Administração de Justiça:

Fazem parte as despesas da Polícia Judiciária, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, do Conselho dos Magistrados Judiciais, do Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, do Gabinete para a Reforma Jurídica e as transferências a favor dos organismos autónomos, do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, do Gabinete do Procurador e do Comissariado Contra a Corrupção.

2 – Reinserção Social:

Inclui as despesas com a reinserção social dos reclusos, designadamente, rubricas afectas aos orçamentos privativos do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau e do Instituto de Acção Social.

3 – Identificação:

Inclui as despesas orçamentadas dos Serviços de Identificação de Macau, da Conservatória do Registo Predial, da Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, Conservatória do Registo Civil e dos Cartórios Notariais de Macau e das Ilhas.

Função 2 — Segurança Pública

Compreende tudo o que respeita às Forças de Segurança de Macau. Inclui o que tem por objectivo final a manutenção da ordem pública, congregando as seguintes subfunções:

2-01 Comando

Inclui as despesas na área da segurança relativas ao comando, planeamento e formação especializada, com implicações indiferenciadas na acção das polícias, bombeiros ou unidades de protecção civil.

2-02 警察

包括保安範疇在警力方面的開支。

2-03 消防隊

包括保安範疇在消防方面的開支。

2-04 民防

包括保安範疇在民防方面的開支。

職能 3 — 教育

本職能包括所有與教育有關之活動之開支，但有不同及特殊性質者除外，其應歸入另一組別，例：如澳門保安部隊高等學校。

3-01 行政、規範及研究

包括具一般特性，及與教育相關之一般行政、規範和研究之開支，尤指教育暨青年局某些開支。

3-02 教育

等同教育暨青年局、澳門理工學院、澳門旅遊學院、澳門大學及學生福利基金之預算開支，其子職能之開支可分為兩項：

1 — 官辦教育

包括直接受行政當局監管（或行政當局持有多數的資本）之教育機構之開支。

2 — 私辦教育

包括發放予私立教育機構之資助。

3-03 職業培訓

以普及每一個專業活動之專業知識而產生之開支，例如各部門舉辦之內部培訓課程所涉之開支。

職能 4 — 衛生

此職能包括所有在衛生範疇下，有關行政、規範及研究之開支，以及多類不同有關於衛生方面的開支，不論在官方或私人醫療方面，本職能之開支差不多全數從特區預算轉移予衛生局。

本職能分類如下：

4-01 行政、規範及研究

2-02 Polícia

Inclui as despesas na área da segurança, relativas à acção das forças policiais.

2-03 Bombeiros

Inclui as despesas na área da segurança, relativas à acção dos bombeiros.

2-04 Protecção civil

Inclui as despesas na área da segurança, relativas à acção das unidades de protecção civil.

Função 3 — Educação

Descrevem-se sobre esta função todas as actividades relativas ao ensino, com exclusão daquelas que, por sua diferença e especial natureza, se devam integrar numa outra categoria, como por exemplo, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

3-01 Administração, regulamentação e investigação

Engloba as despesas referentes a administração, regulamentação e investigação de carácter geral e relacionadas com a educação, nomeadamente, algumas despesas da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

3-02 Ensino

Despesas igualmente orçamentadas pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Instituto de Formação Turística, Universidade de Macau e Fundo de Acção Social Escolar, repartindo-se, esta subfunção, por duas alíneas:

1 – Ensino oficial

Inclui as despesas com os estabelecimentos de ensino tutelados directamente pela Administração (ou em que esta detenha participação maioritária no capital).

2 – Ensino particular

Inclui os subsídios atribuídos aos estabelecimentos de ensino privado.

3-03 Formação profissional

Inscrevem-se sob esta designação as prestações orientadas para a divulgação de conhecimentos em áreas temáticas relacionadas com cada uma das actividades profissionais, nomeadamente, acções de formação interna organizadas pelos diversos Serviços.

Função 4 — Saúde

Esta função compreende todas as despesas relativas à administração, regulamentação e investigação na área da saúde e aos mais diversos cuidados de saúde, quer em termos de medicina oficial, quer privada. A quase totalidade das despesas respeitantes a esta função são transferidas do Orçamento da Região para os Serviços de Saúde.

Subdivide-se esta função em:

4-01 Administração, regulamentação e investigação

4-02 醫療服務

4-03 衛生及公共健康

職能 5——社會保障

包括參與經濟活動階層和非參與經濟活動階層之有關之開支，同時包括為建立上述職能之運作開支。

5-01 行政及規範

包括在社會福利方面有關行政和規範之開支。

5-02 社會援助

以社會為最終目的之行政當局開支。包括發放予未受惠於任何社會保護計劃內的殘疾、失業、經濟貧乏或因缺乏有關收入來源而處於貧困境況等人士之財政援助。

5-03 定期金及退休金

此子職能包括支付非參與經濟活動階層的退休金及退伍金開支。

職能 6——房屋

為滿足房屋範疇的集體需求而產生的開支，當中包括現有設施的運作及對弱勢社群提供房屋等項目的開支。

此職能可分為：

6-01 行政及規範

包括下列範疇的各項服務運作開支：

a) 房屋；

b) 房屋貸款。

6-02 社會房屋

包括援助有特別困難的個人及家庭之開支。

職能 7——其他集體及社會服務

包含未分類於上述職能之社會及集體生活需要之開支，包括保養及擴充文化、體育、宗教等基礎設施，資助以口述及書寫方面之通訊。

7-01 文化

與文化範疇及澳門歷史文物的修葺及保護有關的所有開支。

7-02 體育及康樂

包括滿足在體育及消閒方面的集體需求。

4-02 Medicina

4-03 Higiene e saúde pública

Função 5 — Previdência Social

Diz respeito a despesas diversas com classes activas e inactivas, bem como ao funcionamento das estruturas criadas para o efeito.

5-01 Administração e regulamentação

Inclui as despesas na área da previdência social, com a respectiva administração e regulamentação.

5-02 Acção social

Encargos da Administração com fins de carácter social. Inclui os apoios financeiros atribuídos a deficientes, desempregados, indivíduos economicamente carenciados ou que fiquem em situação de necessidade por privação da respectiva fonte de rendimento e não se encontrem abrangidos por nenhum esquema de protecção social.

5-03 Pensões e reformas

Estão incluídos nesta subfunção os encargos com as pensões e reformas das classes inactivas.

Função 6 — Habitação

Compreende as despesas relacionadas com a satisfação das necessidades colectivas neste domínio, nomeadamente as que se prendem com o funcionamento das estruturas existentes e o fornecimento de habitações a classes mais desfavorecidas.

Divide-se esta função em:

6-01 Administração e regulamentação

Compreende as despesas com o funcionamento dos diversos serviços nas áreas:

a) Da habitação;

b) Do crédito à habitação.

6-02 Habitação social

Compreende as despesas com a assistência a indivíduos e famílias com carências específicas.

Função 7 — Outros Serviços Colectivos/Sociais

Compreende as despesas relacionadas com necessidades da vida colectiva e social, não consideradas nas funções anteriores. Inclui a manutenção e ampliação de infra-estruturas culturais, desportivas, religiosas, apoio à comunicação falada e escrita.

7-01 Cultura

Compreende todas as despesas a efectuar no domínio da cultura e do restauro e salvaguarda do património histórico de Macau.

7-02 Desporto e recreio

Inclui a satisfação das necessidades colectivas nas áreas do desporto e ocupação de tempos livres.

7-03 信仰

包括用於資助宗教機構的開支。

7-04 氣象及地球物理

與澳門地球物理暨氣象局有直接關係的開支，包括設置、維修及發展用以觀測氣象及地球物理的工作站網，以滿足地區需求及國際性協議。

7-05 地圖繪製

地圖繪製暨地籍局因製作及更新澳門特別行政區所需的地圖資料而產生的開支。

7-06 社會傳播

關於向傳播業提供直接協助及協調之機構的運作開支及業界提供的資助及津貼。

7-07 勞工事務

為執行勞工政策、促進就業、保障及提升勞工工作及生活條件而展開的行動之有關開支。

7-08 土地整治

包括一般都市整治行動的開支。

職能 8 — 經濟服務

此職能包括所有與發展及推廣經濟活動事務有關的開支。

8-01 行政、規範及研究

負責在經濟、商業及工業等服務之一般行政機構及部門之運作開支。

8-02 農業、林業、畜牧業及漁業

涵蓋經營農業、林業、畜牧業及漁業等經濟範疇的開支。

8-03 工業

包括依靠機械程序來取得有關製成品的活動所產生的開支。

此子職能可分為：

8-03-1 採掘業

包括與採掘及提煉地面和地下無機物產品的工業活動有關的開支。

7-03 Cultos

Compreende as despesas com o apoio a organizações religiosas.

7-04 Meteorologia e geofísica

Compreende as despesas directamente relacionadas com a Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau na instalação, manutenção e desenvolvimento das redes de estações destinadas à execução das observações meteorológicas e geofísicas para satisfação das necessidades territoriais e compromissos internacionais nestes domínios.

7-05 Cartografia

Respeita às despesas relacionadas com a elaboração e manutenção actualizada das bases cartográficas necessárias ao conhecimento da Região, no âmbito da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

7-06 Comunicação social

Inclui as despesas com o funcionamento de organismos que apoiam e coordenam directamente esta actividade bem como o apoio e subsídios a empresas do sector.

7-07 Assuntos de trabalho

Compreende as importâncias despendidas com as acções necessárias à execução da política sectorial do trabalho, promoção do emprego e da preservação e melhoria das condições de trabalho e de vida dos trabalhadores.

7-08 Ordenamento físico

Inclui despesas com acções de ordenamento geral urbano.

Função 8 — Serviços Económicos

Nesta função inserem-se as despesas com os assuntos ligados ao desenvolvimento e à promoção da actividade económica.

8-01 Administração, regulamentação e investigação

Compreende as despesas de funcionamento dos serviços e departamentos encarregados da administração geral dos serviços económicos, comerciais e industriais.

8-02 Agricultura, silvicultura, pecuária e pesca

Inclui as despesas nas áreas económicas da exploração agrícola, silvícola, pecuária e piscatória.

8-03 Indústria

Inclui as despesas com as actividades que dependam de processos mecânicos na obtenção do respectivo produto final.

Divide-se esta subfunção em:

8-03-1 Indústrias extractivas

Inclui as despesas no âmbito das actividades industriais de extracção e refinação de produtos inorgânicos do solo e subsolo.

8-03-2 加工工業

包括主要職能為將原材料加工為半製成品或製成品的活動所產生的開支。

8-03-3 土木工程

包括樓宇、通信管道及其它基礎設施的建造活動所產生的開支。

8-04 基礎設施

包括興建及維修以滿足集體需求的基礎設施。

此子職能可分為：

8-04-1- 電力

8-04-2- 氣體

8-04-3- 自來水

8-04-4- 基本衛生設備

8-05 運輸

此子職能可分為以下幾項：

8-05-1- 陸路運輸；

包括以下的開支：

a) 對該活動提供直接協助及協調之機構的運作費用；

b) 興建、修繕及保養公路、橋樑、隧道、停車場及碼頭的費用；

c) 對企業提供的公共服務作出財政補償；

d) 協助集體運輸系統的現代化及更新。

8-05-2- 海路運輸；

包括以下的開支：

a) 對該活動提供直接協助及協調之機構的運作費用；

b) 對港口基建進行興建、現代化、修繕及保養工程；

c) 航海配套設施及安全（燈塔、浮標及其它信號工具）。

8-05-3- 空中運輸；

包括以下的開支：

a) 對該活動提供直接協助及協調之機構的運作費用；

b) 對航空港、飛機場、著陸跑道、空運站、飛機庫及空中運輸配套設施進行興建、現代化、修繕及保養工程；

c) 對經營空中運輸業之企業的更新及現代化提供財政資助；

d) 對提供的公共服務作出財政補償。

8-03-2 Indústrias transformadoras

Inclui as despesas no âmbito de actividades cuja principal função é a transformação de matérias-primas em produtos intermédios ou finais.

8-03-3 Construção civil

Inclui as despesas no âmbito da actividade construtora de edifícios, vias de comunicação e outras infra-estruturas.

8-04 Infra-estruturas

Compreende a construção e manutenção de infra-estruturas básicas à satisfação das necessidades colectivas.

Esta subfunção desdobra-se em:

8-04-1 Electricidade8-04-2 Gás8-04-3 Água8-04-4 Saneamento básico8-05 Transportes

Esta subfunção desdobra-se nas seguintes alíneas:

8-05-1 Transportes terrestres:

Compreende as despesas com:

a) O funcionamento dos organismos que apoiam e coordenam directamente esta actividade;

b) A construção, beneficiação e conservação de estradas, pontes, túneis, parques de estacionamento e terminais;

c) As compensações financeiras às empresas do sector pela prestação de serviços públicos;

d) Apoio à modernização e renovação das frotas de transportes colectivos.

8-05-2 Transportes marítimos

Compreende as despesas com:

a) O funcionamento dos organismos que apoiam e coordenam directamente esta actividade;

b) A construção, modernização, beneficiação e conservação de estruturas portuárias;

c) O auxílio e segurança à navegação (faróis, bóias e outros meios de sinalização).

8-05-3 Transportes aéreos

Compreende as despesas com:

a) O funcionamento dos organismos que apoiam e coordenam directamente esta actividade;

b) A construção, modernização, beneficiação e conservação de aeroportos, aeródromos, pistas de aterragem, terminais, hangares e de ajuda à navegação aérea;

c) O apoio financeiro à renovação e modernização das empresas que exploram o sector;

d) A compensação financeira pela prestação de serviços públicos.

8-06 通訊

包括對該行業提供直接協助及協調的機構的運作開支及對經營該行業之企業所進行的更新及現代化項目提供財政資助。

此子職能可分為以下幾項：

8-06-1- 郵政通訊

包括以書信通訊的活動開支。

8-06-2- 電訊

以電子為主的通訊活動開支。

8-07 商業

包括以下的開支：

- a) 對該活動提供直接協助、協調及監督的機構運作費用；
- b) 對商業現代化的財政資助；
- c) 推動供應市場及分發渠道。

此子職能可分為以下幾項：

8-07-1- 對內商業

8-07-2- 對外商業

8-08 旅遊

包括以下的開支：

- a) 包括對該行業提供直接協助及協調的機構的運作費用；
- b) 對旅遊基建的投資、現代化及再裝備提供財政資助；
- c) 協助市場及旅遊產品的多元化；
- d) 協助旅遊活動、廣告宣傳及推廣活動。

8-09 規劃及環境整治

包括與都市規劃、環境保護、污染抗治、水文地理系統、環境及風景設計工程等活動有關之行政、法規制訂及調查之開支。

職能 9 — 其他職能

本組職能具剩餘性質，其內容因在職能上較為中性，難以分類到其他職能中。涵蓋公債活動（如發出及償還借款、利息及投資負擔等），行政與備用撥款間之非典型或非常規的職能性轉移。

8-06 Comunicações

Compreende as despesas com o funcionamento dos organismos que apoiam e coordenam directamente esta actividade, bem como o apoio financeiro à renovação e modernização das empresas que exploram o sector.

Esta subfunção desdobra-se nas seguintes alíneas:

8-06-1 Comunicações postais

Despesas com as actividades de comunicação cujo meio de transmissão é o papel.

8-06-2 Telecomunicações

Despesas com as actividades de comunicação cujo meio de transmissão é, essencialmente, o electrónico.

8-07 Comércio

Compreende as despesas com:

- a) O funcionamento dos organismos que apoiam, coordenam e fiscalizam directamente esta actividade;
- b) O apoio financeiro à modernização do comércio;
- c) A dinamização dos mercados abastecedores e dos circuitos de distribuição.

Esta subfunção desenvolve-se nas seguintes alíneas:

8-07-1 Comércio interno8-07-2 Comércio externo8-08 Turismo

Compreende as despesas com:

- a) O funcionamento dos organismos que apoiam e coordenam directamente esta actividade;
- b) O apoio financeiro ao investimento em empreendimentos turísticos, sua modernização e reequipamento;
- c) O apoio à diversificação de mercados e de oferta de produtos turísticos;
- d) Apoio a actividades turísticas, campanhas publicitárias de divulgação e de promoção.

8-09 Ordenamento físico e ambiente

Compreende as despesas com a administração, regulamentação e investigação de actividades relacionadas com a planificação urbana, protecção do ambiente, combate à poluição, sistemas hidrográficos, engenharia do ambiente e arquitectura paisagística.

Função 9 — Outras Funções

Grupo de funções de natureza residual cujos conteúdos, por se revelarem funcionalmente neutros, são de difícil distribuição pelas funções tipificadas. Abrange, pois, as operações da dívida pública (concessão e amortização de empréstimos, juros e encargos de colocação), as transferências de natureza funcional atípica ou desconhecida efectuadas entre administrações e as dotações provisionais.

9-01 公債活動

此子職能包括與公債有關的開支，不論在利息或攤還之支付上。

9-02 公營部門間之轉移

源自澳門特別行政區預算或自治機構本身預算的財務流向。

9-03 各種未列明之職能

為併入不具典型性質開支的剩餘子職能。通常，澳門特別行政區預算預計的備用及同期撥款被分類於此子職能。

9-01 Operações da dívida pública

Estão incluídos nesta subfunção os encargos da dívida pública, quer em termos de pagamento de juros, quer de amortizações.

9-02 Transferências sector público

Congrega fluxos financeiros, com origem no Orçamento da Região ou nos orçamentos privativos dos organismos autónomos.

9-03 Diversas, não especificadas

Subfunção residual que integra naturezas não tipificadas. É usual classificarem-se nesta subfunção as dotações provisionais e concorrenciais previstas no Orçamento da Região.

社會文化司司長辦公室

第 102/2006 號社會文化司司長批示

在旅遊學院建議下：

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款以及經七月二十九日第42/96/M號法令修改的八月二十八日第45/95/M號法令第二十三條第三款的規定，作出本批示。

一、核准旅遊學院旅遊高等學校之旅遊企業管理、酒店管理、文化遺產管理和旅遊會展及節目管理的高等專科學位及學士學位課程的文憑式樣。該式樣附於本批示，並為本批示組成部份。文憑為 C3 格式，由印務局專責印製。

二、文憑底色為白色，文字為黑色，印有兩條分別為黃色及銀色之框帶及旅遊學院、理工學院和世界旅遊組織旅遊教育質素認證之標誌，四周白邊寬度為三十五毫米。

三、文憑由旅遊學院院長和澳門理工學院院長簽署，並蓋有兩高等教育學院的印章加以確認。

四、廢止第 69/2000 號社會文化司司長批示。

二零零六年十一月十五日

社會文化司司長 崔世安

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 102/2006

Sob proposta do Instituto de Formação Turística;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 3 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 42/96/M, de 29 de Julho, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É aprovado o modelo de diploma dos cursos de bacharelato e licenciatura de Gestão de Empresas Turísticas, Gestão Hoteleira, Gestão do Património Cultural e Gestão e Programação de Eventos Turísticos, ministrados na Escola Superior de Turismo do Instituto de Formação Turística, anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante, em formato C3, de edição exclusiva da Imprensa Oficial.

2. O diploma é impresso em cor preta sobre fundo branco com duas faixas laterais em cor amarela e prateada, com os logotipos do Instituto de Formação Turística, do Instituto Politécnico de Macau e do Sistema de Garantia de Qualidade da Organização Mundial de Turismo para Cursos de Turismo e uma margem branca a toda a volta de 35 milímetros de largura.

3. O diploma é assinado pelos presidentes do Instituto de Formação Turística e do Instituto Politécnico de Macau, sendo as assinaturas autenticadas com os selos em uso nas respectivas instituições de ensino superior.

4. É revogado o Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2000.

15 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.